

Anna Podkowiak
 apodkowiak@liberty-bank.com
 860-402-7076 | NMLS #529133

Mówię po polsku!

**Mortgage Loans,
Home Equity & Refinance.**

Anna provides a full spectrum of financial knowledge and ensures a simplified mortgage process, guiding her customers from application through closing.

LIBERTY BANK
 Be Community Kind.™

Member FDIC Equal Housing Lender

July 4, 2025 | Volume XXIII | Issue 13

FREE BiałyOrzel24.com

CONNECTICUT EDITION

BIAŁY WHITE EAGLE ORZEL



NEW HAUS GROUP

www.newhausct.com

Chcesz sprzedać dom?

KAMIL ANDRUKIEWICZ
 TEL: 860-402-8517
 CT-MA-FL

SOLD

Oferujemy szybką i skuteczną sprzedaż oraz elastyczność w kwestii prowizji.

REAL ESTATE BROKER

Boom Supersonic

Koniec zakazu nadziemnych lotów ponadźwiękowych

Do Polski w 4 godziny?



Na początku czerwca prezydent Donald Trump podpisał rozporządzenie wykonawcze znoszące obowiązujący od ponad 50 lat zakaz lotów ponadźwiękowych nad amerykańskim lądem. To decyzja, która – zdaniem jego administracji – ma przywrócić USA pozycję lidera w dziedzinie szybkich technologii lotniczych i odblokować rozwój nowej generacji naddźwiękowych samolotów pasażerskich. Co oznacza to dla lotnictwa cywilnego i – przede wszystkim – dla podróżujących? Czy czas lotu do z USA do Polski skróci się do 4 godzin, a – jeśli tak – kto będzie mógł skorzystać z opcji szybkiego podróżowania?

Ciąg dalszy ➔ str. 24

**POLSKI MECHANIK
W NEW BRITAIN**

EASTSIDE AUTO LLC

860-224-2563

■ HAMULCE ■ TŁUMIKI ■ WYMIANA OLEJU
 ■ PRZEGŁĄD TECHNICZNY
 ■ PRACE BLACHARSKIE

eastsideautonb@gmail.com
 347 East Street New Britain, CT

KUPNO I SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI

Najnowsze oferty na str. 22-23 oraz na
www.valleyfinehomes.com

**MYŚLISZ O SPRZEDAŻY
W 2025 ROKU?**

Zadzwoń i skorzystaj z bezpłatnej konsultacji jeszcze dziś!

860 874 6646

Agent Jacek Mikołajczyk

NAJWIĘKSZE WYZWANIA NASZYCH CZASÓW

WYKŁAD BOHATERA, KTÓRY ZMIENIŁ BIEG HISTORII

HISTORIC
EVENT

AN EVENING WITH PRESIDENT

LECH WAŁĘSA

LAUREAT POKOJOWEJ NAGRODY NOBLA I BYŁY PREZYDENT POLSKI

USA & KANADA | 31 SIERPNIA – 30 PAŹDZIERNIKA 2025

“

My, naród,

żyjemy w czasach wielkich wyzwań i przełomowych zmian. Podczas tej wyjątkowej serii wykładów opowiem o przeszłości, odniosę się do obecnych wydarzeń i podzielę się rozwiązaniami na lepszą przyszłość. Zapraszam was do tej historycznej rozmowy. Razem możemy dokonać zmian, których świat dziś tak bardzo potrzebuje.

Lech Wałęsa

Poznaj człowieka, który stanął na czele walki o wolność i zapisał się na kartach historii jako jeden z najwybitniejszych przywódców naszych czasów. Jego odwaga i determinacja zainspirowały miliony ludzi do wiary w lepszy świat.

Lech Wałęsa – legenda naszych czasów, człowiek który obalił komunizm i poprowadził świat ku demokracji – zabierze uczestników wykładów za kulisy jednych z najważniejszych wydarzeń w historii oraz podzieli się refleksją o przyszłości, którą tworzymy razem.

31 sierpnia	Los Angeles, CA
2 września	Phoenix, AZ
4 września	San Diego, CA
6 września	Oakland, CA
8 września	Seattle, WA
12 września	Denver, CO
14 września	Houston, TX
18 września	Austin, TX
20 września	Dallas, TX
22 września	Atlanta, GA
24 września	Columbus, OH
26 września	Pittsburgh, PA
27 września	Baltimore, MD
28 września	Cleveland, OH
30 września	Minneapolis, MN
2 października	St. Louis, MO
4 października	Chicago, IL
5 października	Milwaukee, WI
9 października	Miami, FL
11 października	Orlando, FL
13 października	Boston, MA
15 października	Charlotte, NC
17 października	Philadelphia, PA
18 października	New York, NY
24 października	Montreal, QC 🇨🇦
25 października	Toronto, ON 🇨🇦
26 października	Detroit, MI
30 października	Vancouver, BC 🇨🇦

HISTORY
EXPLORER

POKÓJ I BEZPIECZEŃSTWO | WALKA O WOLNOŚĆ I PRAWA CZŁOWIEKA | WYZWANIA DLA DEMOKRACJI W XXI WIEKU
 RUCH SOLIDARNOŚCI | UPADEK KOMUNIZMU | NASZE WARTOŚCI
 NOWE ROZWIĄZANIA DLA ZMIENIAJĄCEGO SIĘ ŚWIATA

Zarejestruj się. To więcej niż wykład. To rozmowa o tym, dokąd zmierzamy.

www.HistoryExplorer.comcontact@historyexplorer.com

917-722-5050



MARZYSZ O WŁASNYM SAMOCHODZIE?

TERAZ JEST TO MOŻLIWE!

3.95% APR¹
na 5 lat

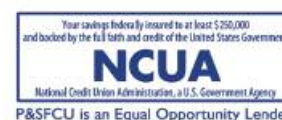


A Z DODATKOWYM ZABEZPIECZENIEM CZĘŚCI MECHANICZNYCH SAMOCHODU ASSUREGUARD UNIKNIESZ KOSZTOWNYCH RACHUNKÓW ZA NAPRAWY.²



 **1.855.PSFCU.4U (1.855.773.2848)**

 **www.psfcu.com | www.NaszaUnia.com**



ZNAJDŹ NAS NA



1. Najniższe dostępne oprocentowanie na 60-miesięczne kredyty na nowe samochody oferowane wnioskodawcom z oceną zdolności kredytowej 740 lub wyższą. Dostępne są również inne stawki i okresy spłaty kredytu. Promocja rozpoczyna się dnia 1 lipca i potrwa do 31 lipca 2025 r. Podstawą zatwierdzenia pożyczki jest ocena historii kredytowej i zdolności do spłaty kredytu. Uzyskana rata jest uzależniona od historii kredytowej i innych kredytowych wskaźników. Oferta, oprocentowanie i warunki pożyczki mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Kredyty PSFCU nie są dostępne we wszystkich stanach. Oferta wyłącznie dla Członków PSFCU. Bez automatycznej spłaty z konta czekowego w PSFCU, oprocentowanie jest wyższe o 0.25%. Inne ograniczenia mogą obowiązywać. 2. AssureGuard to opcjonalny plan zabezpieczenia, który można nabyć za opłatą, której wysokość zależy od wybranego planu, wieku, marki, modelu i przebiegu pojazdu. Plan jest zarządzany przez Interstate National Dealer Services, Inc., P.O. Box 830637, Birmingham, AL 35283-0637 i jest odrębny od jakiegokolwiek gwarancji na produkt lub usługę, która może być udzielona przez producenta, importera lub sprzedawcę.



WSTĘP



MARCIN BOLEC
REDAKTOR
NACZELNY

4 lipca Ameryka świętuje swoją niepodległość – dzień, który zmienił losy kontynentu i dał początek narodowi zbudowanemu na ideach wolności i równości. Warto przy tej okazji przypomnieć, że w walce o niepodległość Stanów Zjednoczonych brali udział także Polacy, a nazwiska takie jak Kazimierz Pułaski czy Tadeusz Kościuszko na trwałe wpisały się w historię Ameryki. To dziedzictwo powinniśmy znać, szanować i pokazywać innym – nie tylko z dumy, ale też z odpowiedzialności za pamięć o tych, którzy przed nami budowali mosty między narodami.

Lato to doskonały czas, by pogłębiać tę wiedzę – niekoniecznie przy biurku, ale poprzez odwiedzanie miejsc związanych z polską historią. Czy będzie to cmentarz w Doylestown, pomnik Katyń w Jersey City, Muzeum Emigracji w Gdyni czy tablica upamiętniająca polskich inżynierów we Francji – każda z takich wizyt, niezależnie czy spędzimy lato w USA, w Polsce, czy w jakimś innym kraju, może być inspirującą lekcją dla młodych i starszych. Polskie ślady są wszędzie! A historia przestaje być wtedy tylko zbiorem dat i staje się czymś realnym, namacalnym, osobistym. W czasach, gdy młodzi ludzie coraz częściej mówią, że historia ich nie interesuje, to właśnie podróż, osobiste doświadczenie, kontakt z miejscem, człowiekiem lub opowie-

ścią może rozpaść ciekawość i poczucie tożsamości. To my, dorośli – rodzice, nauczyciele, dziadkowie – jesteśmy odpowiedzialni za to, by pokazać młodszemu, że historia to nie tylko „to, co było”, ale także to, co trwa i żyje w nas.

W każdej podróży – nawet tej najbliższej – warto zadać sobie pytanie: co tu wydarzyło się wcześniej? Kto był przede mną? Może wystarczy zboczyć z głównej drogi i zajrzeć do małego kościoła, odwiedzić lokalne muzeum, porozmawiać ze starszym mieszkańcem. Takie spotkania z historią, z człowiekiem, z pamięcią potrafią odmienić nasze spojrzenie na świat.

Dziś także pisze się historia. Sławosz Uznański-Wiśniewski – drugi Polak w kosmosie – spełnił marzenie, które dla wielu było nieosiągalne. Jego upór, determinacja i cierpliwa praca pokazują, że warto mieć odwagę i sięgać po wielkie cele. Niech jego przykład będzie inspiracją dla młodego pokolenia – że polska tożsamość, nauka, talent i odwaga nie znają granic.

Niech tegoroczne wakacje będą dla nas wszystkich nie tylko czasem odpoczynku, ale też szansą na odnalezienie własnego miejsca w historii – tej polskiej i tej amerykańskiej. A przykład Sławosza Uznańskiego-Wiśniewskiego niech przypomina nam, że marzenia są po to, by je spełniać – i że nawet największa podróż zaczyna się od jednego kroku.

PLUS, MINUS



SŁAWOSZ UZNAŃSKI-WIŚNIEWSKI

Jako drugi Polak w historii poleciał w kosmos, spełniając marzenie, które wielu uważało za nierealne. Jego determinacja, konsekwencja i wytrwałość są dziś inspiracją szczególnie dla młodego pokolenia, które odważnie patrzy w stronę gwiazd.



AMERYKAŃSKA WALUTA

Dolar w czerwcu osiągnął najniższą wartość od 7 lat, a eksperci ostrzegają, że to nie koniec. Zauważają też, że trend spadkowy utrzymuje się od objęcia prezydentury przez Donalda Trumpa, a polityka dłwa prowadzona przez niego raczej nie odwróci tej tendencji.

KURSY WALUT:

1 USD = 3.59 PLN | 1 PLN = 0.28 USD

Źródło: Narodowy Bank Polski. Kursy z 2 dni przed datą wydania.



WHITE EAGLE MEDIA, LLC

55 Broad St. Suite 220, New Britain, CT 06053

Sales & Editorial: (860) 223-1150

Email: info@whiteeaglenews.com

Toll Free: (800) 668-0667

www.whiteeaglenews.com

www.BialyOrzel24.com  Facebook.com/BialyOrzel24

Managing Partner & Director of Sales

Darek Barcikowski – publisher@whiteeaglenews.com

Managing Partner & Editor-in-Chief

Marcin A. Bolec – editor@whiteeaglenews.com

Director of Operations & Associate Editor: Joanna Szybiak

Reporters: Barbara Bilińska Bolec, Edward Bolec, Robert Strybel, Halina Głowacka, Tomasz Ryzner, Marcin Żurawicz, Marlena Hebda

Contributors: Robert Rothstein, Tomasz Moczerniuk, Marek Kania, Sylwia Wadach Kloczkowska, Robert Iwanicki, o. Michał Czyżewski, Janusz Romański, Paweł Markiewicz, Catherine Blinder

Editorial Assistant & HR Manager: Alicja Dębek

Sales Support Coordinator: Maria Sołtys

Circulation Manager: Anna Górecka

Media Planner: Izabela Wróblewski

Graphics: Tomasz Świętoniowski, Zbigniew Czeranowski, Dorota Strzelecka

Advertising: Helena Boczoń, Michał Chełmiński

The White Eagle is a biweekly publication of White Eagle Media LLC. The content of this publication may not be reprinted or re-transmitted in whole or in part without the expressed written consent of the publisher. White Eagle Media assumes no responsibility for advertising content or errors but will reprint whatever part of the advertisement needs corrections if written notice is submitted within a week of the date of publication.



Projekt finansowany ze środków Ministerstwa Spraw Zagranicznych w ramach konkursu pn. Polonia i Polacy za Granicą 2023 ogłoszonego przez Kancelarię Prezesa Rady Ministrów



Projekt „Polska platforma medialna USA - Wydania prasowe” realizowany przez Fundację Wolność i Demokracja.

Publikacja wyraża jedynie poglądy autorów i nie może być utożsamiana z oficjalnym stanowiskiem Ministerstwa Spraw Zagranicznych.

Uwaga: jest dostępna na licencji Creative Commons Umożliwia autorkom 4.0 Międzynarodowa. Dłwa prawa zastrzeżone na rzecz Fundacji Wolność i Demokracja. Utwór powstał w ramach dofinansowania przez Kancelarię Prezesa Rady Ministrów, a od 1 lipca 2024 roku Ministerstwo Spraw Zagranicznych, dział w zakresie wspierania Polonii i Polaków za granicą w 2023 roku. Zarezerwowane są wszelkie prawa do wykorzystania utworu, pod warunkiem zachowania wszelkich informacji o tym udzieleniu i o posiadaczach praw.



STOMATOLOGIA

Kosmetyczna i Rodzinna

Moja obietnica dla Ciebie

„W moim gabinecie zawsze dostaniesz więcej. Więcej uwagi, więcej opieki, więcej usług, bardziej naturalne rezultaty. Wybierając mój gabinet, wybierasz wszystko, co najlepsze, bez kompromisów.”

Dr. Elżbieta Basil

📍 411 Osgood Avenue, New Britain 📍 10 North Main St., West Hartford
Zadzwoń dzisiaj! 860-225-2121 | DoctorBasil.com





Nicole



Beata



Kasia

Medicare

Bezpłatna pomoc w :

- Medicare
- IRA, 401K inwestycje
- Ubezpieczenia na życie
- Access Health
- Szara karta
- Dodatkowe plany ubezpieczeń

RAYMOND SENIOR PLANNING

NEW BRITAIN
195 West Main Street

SOUTHINGTON
360 N. Main St., Suite 5

Zapraszamy codziennie od 9 do 4. Dostępne spotkania w soboty.

www.raymondseiorplanning.com E-mail: Raymondseiorplanning@gmail.com

Agent ubezpieczeniowy w CT, MA, NY, SC oraz FL. Doradca w sprawach ubezpieczenia Medicare

BEZPŁATNA KONSULTACJA, DZWOŃ PO POLSKU!

☎ 203-699-2611 ☎ 860 270 0840

We do not offer every plan available in your area. Any information we provide is limited to those plans offered in your area. Please contact Medicare.Gov or by phone at 1-800 MEDICARE to get information on all of your options.

Narodowy Bank Polski na 12. miejscu w świecie w ilości złota

Rekordowe rezerwy złota NBP

gov.pl

Narodowy Bank Polski posiadał na koniec maja 515.5 tony złota, którego wartość sięgała 54.6 mld dolarów (48.2 mld euro) – poinformował bank w komunikacie. Wymieniony kruszec stanowi 22.4 proc. rezerw dewizowych zarządzanych przez bank.

– Tym samym została zrealizowana strategia zarządu NBP zakładająca zwiększenie udziału złota do 20 procent ogółu rezerw – podkreślił bank.

Pod względem zasobów złota NBP wyprzedził Europejski Bank Centralny (506.5 tony) i zajmuje 12. miejsce na świecie wśród banków centralnych o największych zasobach tego kruszcu. Przypomniano, że Polska od kilku lat należy do światowych liderów nabywców złota. – Od początku 2018 r. NBP zakupił łącznie 412.5 tony złota – w tym 89.5 tony w 2024 r. oraz 67.2 tony w ciągu pierwszych pięciu miesięcy 2025 r. – podano w komunikacie.

Adam Glapiński, prezes NBP, podkreślił, że dzięki konsekwentnej strategii

zwiększania rezerw złota NBP dywersyfikuje ryzyko rezerw dewizowych i podwyższa ich dochodowość. – Mimo że złoto nie wypłaca odsetek czy dywidend jak akcje i obligacje, w długim okresie obejmującym wojny, kryzysy i katastrofy osiągnęło realną stopę zwrotu bliską 3 procent, przewyższającą obligacje rządu amerykańskiego – ocenił Glapiński.

Złoto jest postrzegane jako strategiczne zabezpieczenie, m.in. ze względu na brak ryzyka kredytowego, niezależność od polityki gospodarczej jakiegokolwiek kraju, ograniczoną podaż oraz trwałość fizyczną.

– Na koniec maja 2025 r. łączna wartość oficjalnych aktywów rezerwowych NBP wyniosła 243.5 mld dolarów (215.1 mld euro). Poziom rezerw chroni stabilność kursu złotego, zapewnia płynność płatniczą Polski i obniża koszty finansowania na rynkach zagranicznych – podsumował NBP.

TOM



NBP zakupił w ostatnich latach ponad 400 ton złota

Wethersfield BUILDING SUPPLY

Wszystko, czego potrzebujesz do prac murarskich, kamieniarskich bądź do budowy tarasów – dostępne od ręki!



Wethersfield Building Supply od ponad 40 lat zaopatruje mieszkańców Connecticut w wysokiej jakości materiały, takie jak: kamień bluestone, kostkę brukową, granit, płytki porcelanowe, cegłę, kamień elewacyjny, płyty tarasowe, systemy murów oporowych, cement i zaprawę, materiały kominowe, bloczki, rury kominowe, piasek i żwir oraz wiele więcej.

Najlepsze ceny dla branży budowlanej i osób prywatnych!

- Tysiące produktów dostępnych od ręki
- Niezawodna dostawa na terenie całego Connecticut
- Przyjazna i fachowa obsługa

📍 1246 Berlin Turnpike, Wethersfield, CT 06109

☎ 860-956-8831

ZNp oczekuje po wakacjach podwyżek i nowelizacji Karty Nauczyciela

Nauczyciele ogłosili pogotowie protestacyjne

Związek Nauczycielstwa Polskiego ogłosił pogotowie protestacyjne i w razie niespełnienia żądań zapowiada manifestację 1 września w Warszawie. ZNP domaga się podwyżek o 10 procent od 1 września i uchwalenia obywatelskiego projektu noweli Karty Nauczyciela.

Sławomir Broniarz, prezes ZNP, poinformował, że w ramach pogotowia protestacyjnego związek przeprowadzi akcję, której celem będzie „poinformowanie społeczeństwa o narastających problemach w systemie edukacji oraz żądaniach ZNP kierowanych do rządu, ministra edukacji oraz większości parlamentarnej”.

– Jesteśmy przekonani, że czara się już przelewała, wypełniła i nie ma obszaru do dalszych ustępstw w sytuacji, gdy nic od grudnia 2023 roku do dzisiaj nie zostało spełnione – powiedział Broniarz.

Kwestia ewentualnego strajku nie była na razie podejmowana. – Uspokajam część rozemocjonowanych rodziców czy też nauczycieli. Tego nigdy nie



– Czara się już przelewała – mówi Sławomir Broniarz, prezes ZNP

można wykluczyć, ale dziś mówimy o innych formach, innym przebiegu akcji protestacyjnej – zaznaczył szef ZNP.

Broniarz przekazał, że związek żąda podniesienia wynagrodzeń nauczycieli i nauczycieli akademickich o 10 proc. od 1 września 2025 roku oraz uchwalenia przez Sejm obywatelskiego projektu nowelizacji Karty Nauczyciela. Zgodnie z nim wysokość wynagrodzenia nauczy-

cieli winna zostać powiązana z wysokością przeciętnego wynagrodzenia w gospodarce, tak by nowelizacja weszła w życie od 1 stycznia 2026 r.

Związek domaga się też nowelizacji ustawy o nauczycielskich świadczeniach kompensacyjnych i uczynienia ich świadczeniem niewygasającym. Chce, by ta nowelizacja weszła w życie także od 1 stycznia 2026 r. 

Kamila Dorbach będzie decydować o dotacjach na filmy

Nowa szefowa PISF

Kamila Dorbach została powołana przez Hannę Wróblewską, ministrę kultury i dziedzictwa narodowego, na stanowisko dyrektorki Polskiego Instytutu Sztuki Filmowej. Kadencja nowej szefowej PISF-u potrwa pięć lat.

Kamila Dorbach to absolwentka Szkoły Głównej Handlowej, która ukończyła studia podyplomowe z zakresu zarządzania w kulturze. W latach 2015-2017 była dyrektorem Związku Pracodawców Mediów Publicznych.

Z Polskim Instytutem Sztuki Filmowej Dorbach związana jest od 2019 roku, a najważniejszą instytucją dla polskiego kina zarządzała de facto przez ostatnie pół roku – po tym, gdy wybuchł konflikt między ówczesną dyrektorką PISF Karoliną Rozwódmą a Hanną Wróblewską i resortem kultury.

W skład komisji konkursowej wchodziło 15 osób. Przewodniczącym został Grzegorz Łoszewski, prezes Stowarzyszenia Filmowców Polskich, a jego zastępcą Dariusz Jabłoński, szef Polskiej Akademii Filmowej, dyrektor Polskiej Nagrody Filmowej Orły.

Oprócz Łoszewskiego i Jabłońskiego w zespole dokonującym wyboru dyrektorki znaleźli się: Milenia Fiedler, Barbara Pawłowska, Małgorzata Prociak, Joanna Ronikier, Tomasz Dąbrowski, Maciej Jakubczyk, Jan Józefowski, Bartosz Konopka, Paweł Kossecki, Stanisław Pieniak, Krzysztof Rak, Andrzej Serdiukow, Mateusz Subieta. Głosowanie nie było jednomyślne.

W grze są miliony złotych, którymi zarządza PISF – łączna alokacja środków przeznaczonych na dotacje w 2025 roku to blisko 240 mln zł, w tym 170 mln zł na film.



Ministra Hanna Wróblewska powołała Kamilę Dorbach na dyrektorkę PISF-u

Instytut za zgodą Dorbach rozdysponował już z tytułu odwołań i zwyczaj ponad 40 mln zł na produkcję filmów fabularnych. 

Henryk Talar skończył 80 lat

 Henryk Talar/fb



Henryk Talar to aktor, który w każdej roli przykuwa uwagę widza

Popularność przyszła w 1976 roku, gdy miał już 31 lat. W telewizji pojawił się wówczas serial „Polskie drogi”, w którym najbardziej negatywnym bohaterem był gestapowiec Johann Heimann. W postać wcielił się Henryk Talar, który 25 czerwca skończył 80 lat.

Dziś jest legendą filmu, teatru, dubbingu (jego głosem mówi m.in. Aleksander z „Pszczółki Mai”), ale w pamięci starszych widzów rola w serialu Janusza Morgensterna bodaj najmocniej się odcisnęła. Aktor wspominał, że Ryszarda Hanina zacytowała mu pytanie usłyszane po spektaklu: – Jak pani może grać z tym sk... na scenie – miał się wyrazić jeden z widzów. – Nie mogłem dostać lepszej recenzji – oceniła legendarna aktorka.

Do krakowskiej PWST (dziś AST) dostał się za drugim podejściem. Po pierwszym dowiedział, że... „nie ten wzrost, głos i nie ten talent”. Debiutował u Kazimierza Kutza w „Soli ziemi czarnej”. Pierwsze kroki na scenie stawiał w Teatrze Polskim w Bielsku-Białej. Potem był Kalisz, Szczecin, Warszawa czy Poznań. Współpracował m.in. z Izabellą Cywińską, Maciejem Prusem, Jerzym Grzegorzewskim, Tadeuszem Konwickim i Agnieszką Glińską.

Gra skomplikowanych bohaterów. Był Probošczem w „Kochaj albo rzuć”, Przewodnikiem w „Na srebrnym globie”, Skaruchem w „Zabij mnie glino”, mecenasem Gradoniem w „M jak miłość”, Zygmuntem w „Pensjonacie pod Różą”, Kurasiem w „Klerze”, Prokuratorem w „Pułapce”.

Jak podkreśla, na świat przyszedł w najdłuższej wsi w Polsce, czyli Kozach w województwie śląskim. – W dalszym ciągu w środku siebie mam małego chłopca. Kiedyś myślałem, że to wada. Moja dojrzałość jest dojrzałością człowieka, który gdzieś tam na wsi sobie marzył. Marzenie chyba pozostało do końca nie-zrealizowane i niech tak pozostanie – komentował swoje życie. 

Niemieckie patrioty zostają w Jasionce, Norwegowie przysła F-35

Prezydent spokojny po szczycie NATO

Decyzję o zwiększeniu wydatków na obronność we wszystkich państwach Sojuszu podjęto jednogłośnie. – Szczyt w Hadze, jako kolejny po szczycie w Warszawie w 2016 roku, ma wymiar historyczny – podkreślił prezydent Andrzej Duda, który reprezentował Polskę na szczycie NATO.

W Hadze potwierdzono zobowiązanie sojuszników do obrony zbiorowej w ramach Artykułu 5, Rosja została określona jako długofalowe zagrożenie, a ponadto sojusznicy zobowiązali się do wydatków 5 proc. PKB na bezpieczeństwo, w tym 3.5 proc. PKB na obronę.

Andrzej Duda wskazywał w Holandii, że Polsce i innym państwom wschodniej flanki NATO nie trzeba tłumaczyć, że „jest realne zagrożenie rosyjskim imperializmem, który powrócił”. – Musimy umacniać obronność, być gotowi, ale prawdopodobnie, gdybyśmy zostali zaatakowani przez Rosję, byłoby nam trudno sobie samym poradzić. W Sojuszu jesteśmy bezpieczni – powiedział prezydent RP.

– Kończąc prezydencką misję i ostatni dla mnie szczyt NATO ze spokojem, że nastąpiła duża zmiana. Ja ją bardzo wyraźnie widzę – mówił Andrzej Duda. –



Andrzej Duda nie omieszczał rozmawiać w Hadze z Donaldem Trumpem

Wszyscy wiedzą, że 2 proc. PKB na obronność to za mało. Trzeba wydawać więcej. Wszyscy wiedzą, że aby bezpieczeństwo było zapewnione, musimy podwoić wysiłek militarny. I to się dzieje – podkreślił.

W składzie polskiej delegacji obecny był także Władysław Kosiniak-Kamysz. – Bardzo dobre informacje. Niemieckie

patrioty zostają na lotnisku w Jasionce przynajmniej do końca roku. Jest też decyzja Norwegów o przysłaniu, po raz kolejny w tym roku, samolotów F-35 do patrolowania polskiego nieba. Jest coraz więcej naruszeń przestrzeni nad Bałtykiem, więc sojusznicze wsparcie jest potrzebne – mówił szef MON.

 TOM

Szef MSZ Chin gościem polskiej ambasady

Wang Yi, minister spraw zagranicznych Chin, gości na uroczystym obiedzie wydanym przez Jakuba Kumocha, ambasadora RP w Państwie Środka, z okazji zbliżającego się końca prezydenckiej Polski w Radzie Unii Europejskiej.

Witając Wang, Kumoch zwrócił uwagę, że odwiedził on polską placówkę w Pekinie jako pierwszy od przeszło 60 lat minister spraw zagranicznych Chin. – To podkreśla, jak wielka zmiana zaszła w stosunkach polsko-chińskich podczas prezydentury Andrzeja Dudy i osobistej znajomości prezy-

denta z przywódcą Chin Xi Jinpingiem – ocenił ambasador.

Szef chińskiej dyplomacji w przemówieniu do szefów misji państw członkowskich UE pozytywnie ocenił pięć dekad stosunków dyplomatycznych ChRL i UE. Wyraził nadzieję na kolejne owocne lata, podkreślając, że podstawowymi zasadami utrzymania dobrych relacji są wzajemny szacunek i współpraca.

Uczestniczący w wydarzeniu ambasador UE w Chinach Jorge Toledo wyraził uznanie dla „niezwykłego rozwoju Chin i wzrostu gospodarczego”. Podkreślił jednak

potrzebę „skorygowania nierównowagi” we wzajemnych stosunkach.

Unijny dyplomata przekazał, że przewodnicząca Komisji Europejskiej Ursula von der Leyen oraz przewodniczący Rady Europejskiej Antonio Costa przylecą do Pekinu 23 lipca, a główna część szczytu przypadnie na 24 lipca.

W kwestii wojny w Ukrainie unijny ambasador powiedział, że rosyjska agresja to „dla UE kluczowa kwestia egzystencjalna”. – Wzywamy Chiny do wykorzystania ich wpływu na Rosję – zaapelował.

 TOM

Andrzej Duda popiera starania Czarnogóry w członkostwo w UE

Para prezydencka w Czarnogórze

Prezydent Andrzej Duda z małżonką Agatą Kornhauser-Dudą złożyli oficjalną wizytę w Czarnogórze. Jednym z najważniejszych tematów rozmów z prezydentem Jakowem Milatoviciem było przyszłe członkostwo Czarnogóry w UE.

– Popieraliśmy starania Czarnogóry i popieramy. Gratulowałem zamknięcia kolejnych rozdziałów przybliżających Czarnogórę do członkostwa w Unii Europejskiej. Wierzę w to, że tak będzie i że 2028 rok, który jest rysowany jako ten potencjalny rok, kiedy Czarnogóra wstąpi do Unii Europejskiej, jest rokiem realnym, że tak się po prostu stanie – podkreślił prezydent RP.

Andrzej Duda przypomniał także, że Czarnogóra dołączyła jako państwo stowarzyszone do Inicjatywy Trójmorza. – To ważne pod względem rozwoju infrastrukturalnego. Ma to służyć również przyszłemu członkostwu Czarnogóry w UE. My potrzebujemy tej infrastruktury w naszej części Europy. I cieszymy się, że Czarnogóra jest z nami – podkreślił.

Prezydent Polski wskazywał, że infrastruktura jest ważna z każdego punktu widzenia. – Obydwa byśmy chcieli, by nam służyła do tego, żeby się przemieszczać, przyjaźnić, odwiedzać nawzajem, realizować handel, realizować kontakty biznesowe, spędzać wakacje tutaj, w Czarnogórze – dodał.

– Podziękowałem Panu Prezydentowi za te 10 lat bardzo dobrej polsko-czarnogórskiej współpracy. To, że coraz więcej Polaków przybywa do Czarnogóry na wakacje, tylko pokazuje, że Czarnogóra jest coraz bardziej rozpoznawalna w Polsce, że jest uważana za państwo bezpieczne i przyjazne Polsce i Polakom – podkreślił Duda podczas konferencji prasowej.

 TOM

 prezydent.pl



Andrzej Duda rozmawiał z Jakowem Milatoviciem o członkostwie Czarnogóry w UE

Potrzeba skuteczniejszego zwalczanie floty cieni i ochrony infrastruktury Bałtyku

Polska na czele Rady Państw Morza Bałtyckiego

Polska rozpoczęła 1 lipca czwarte, roczne rotacyjne przewodnictwo w Radzie Państw Morza Bałtyckiego. Trzy długoterminowe priorytety RPMB to: tożsamość regionalna, zrównoważony i dobrze prosperujący region oraz bezpieczny i stabilny region.

Obecnie funkcjonują cztery grupy: ds. zrównoważonej gospodarki morskiej, ds. zwalczania handlu ludźmi, ds. współpracy na rzecz dzieci zagrożonych oraz ds. obrony cywilnej. Jak przekazało w komunikacie MSZ, Polsce zależy na kontynuacji współpracy w ramach Rady Państw Morza Bałtyckiego,

która jest jedynym forum dialogu politycznego wysokiego szczebla wszystkich krajów regionu.

– Dostrzegamy zasadność dyskusji nad efektywniejszym wykorzystaniem formatu RPMB, adekwatnie do sytuacji geopolitycznej i strategicznych wyzwań w regionie. W tym kontekście zamierzamy wykorzystać możliwości zintensyfikowania dialogu politycznego w ramach RPMB w takich kwestiach jak ochrona infrastruktury krytycznej Morza Bałtyckiego i zwalczanie floty cieni, ale także w bieżących tematach z agendy bezpieczeństwa (m.in. wojna na Ukrainie, zagrożenia ze strony Rosji) – przekazał MSZ.

RPMB została powołana w 1992 r. w Kopenhadze. W jej skład weszło 11 państw, tj. Dania, Estonia, Szwecja, Finlandia, Niemcy, Islandia, Litwa, Łotwa, Norwegia, Polska, Rosja, a także Komisja Europejska. Wiosną 2022 r. po ataku Rosji na Ukrainę, zawieszono współpracę z Rosją w tym gremium, a rosyjskie władze poinformowały o opuszczeniu Rady.

 TOM



Minister spraw zagranicznych Estonii symbolicznie przekazuje prezydentowi Radosławowi Sikorskiemu, szefowi polskiego MSZ

Uroczyste otwarcie Stacji Badawczej Uniwersytetu Warszawskiego w Pafos 60 lat polskiej archeologii na Cyprze

Jubileusz 60-lecia Polskiej Misji Archeologicznej na Cyprze oraz uroczyste otwarcie Stacji Badawczej Centrum Archeologii Śródziemnomorskiej UW w Pafos były głównymi punktami wizyty Andrzeja Szeptyckiego na Wyspie Afrodyty.

W Pafos, w obecności przedstawicieli władz cypryjskich i polskich, naukowców oraz dyplomatów, uroczystie otwarto Stację Badawczą Centrum Archeologii Śródziemnomorskiej Uniwersytetu Warszawskiego (CAŚ UW) w Pafos. W wydarzeniu uczestniczyli m.in.: Andrzej Szeptycki, podsekretarz stanu

w MNiSW, Vasiliki Kassianidou, minister kultury Cypru oraz Ewdoksia Papuci-Władyka, kierowniczka Stacji Badawczej na Cyprze i wieloletnia liderka polskich badań w Nea Pafos.

– Kulturowe bogactwo Pafos badane jest przez polskich naukowców już od 60 lat. To symboliczne, że w roku polskiej prezydencji w Radzie UE możemy świętować ten jubileusz i otworzyć stację badawczą, która będzie wspierać dalszy rozwój nauki i współpracy międzynarodowej właśnie tutaj – podkreślił Szeptycki.

Drugiego dnia wizyty odbyły się spotkania dwustronne w Nikozji z wiceministrem ds. edukacji, sportu i

młodzieży Republiki Cypryjskiej Giorgusem Pantelime oraz lunch roboczy z ambasadorem RP na Cyprze Markiem Szczepanowskim. Delegacja odwiedziła też stanowiska wykopaliskowe w Kato Pafos – Willę Tezeusza oraz Dom Aiona – należące do najbardziej spektakularnych znalezisk CAŚ UW.

Stacja Badawcza CAŚ UW na Cyprze powstała jako zaplecze naukowe i logistyczne dla prac archeologicznych oraz interdyscyplinarnych badań wschodniej części basenu Morza Śródziemnego. Służy także jako baza dla polskich misji w Libanie (Tyr), Jordanii czy Syrii.

 TOM

Minęło pół roku intensywnej promocji polskiej kultury w Europie

Muzyczny finał Polskiej Prezydencji w Radzie UE

 gov.pl



Centralnym punktem gali we Flagey była światowa prapremiera kompozycji „Unity” Aleksandra Dębicza

Uroczysta gala we Flagey w Brukseli symbolicznie zakończyła zagraniczny Program Kulturalny Polskiej Prezydencji w Radzie UE. Przez pół roku program objął 200 wydarzeń artystycznych w 30 krajach, zarówno członkowskich, jak i kandydujących do UE.

W przedsięwzięciu wzięło udział blisko 1,200 wybitnych artystów, kuratorów i instytucji kultury. Program zrealizował Instytut Adama Mickiewicza przy udziale Centrum Rozwoju Przemysłów Kreatywnych, Państwowego Zespołu Ludowego Pieśni i Tańca „Mazowsze”, we współpracy z Ministerstwem Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

– Kultura pozostaje jednym z ostatnich uniwersalnych języków zdolnych łączyć, a nie dzielić – podkreśliła Hanna Wróblewska, ministra kultury i dziedzictwa narodowego, podczas gali finałowej.

– W świecie pełnym napięć i wyzwań to kultura oferuje przestrzeń porozumienia ponad granicami państw i ideologii. Pozwala wyrażać wspólne wartości, jak wolność, solidarność czy godność człowieka, a także budować relacje oparte na empatii i wzajemnym szacunku. To właśnie kultura tworzy fundament dla dialogu i współpracy w zróżnicowanej, ale zjednoczonej Europie – zaznaczyła ministra.

Centralnym punktem gali we Flagey była światowa prapremiera kompozycji „Unity” autorstwa Aleksandra Dębicza. Na scenie wystąpił Jakub Józef Orliński wraz z czołowymi polskimi instrumentalistami. „Unity” to siedmioczęściowa kompozycja, wykonana przez specjalnie powołany zespół Unity Ensemble. Centralny motyw kompozycji, zaczerpnięty z „Ody do radości”, staje się muzycznym „superbohaterem”.

Między częściami „Unity” pojawiają się interludia – nowe interpretacje dzieł takich twórców jak Bach, Chopin, Ravel czy Moniuszko, wykonane w duetach i zespołach z udziałem m.in. Marcina Zdunika, Michała Żaka, Łukasza Kuropaczewskiego i Jakuba Józefa Orlińskiego. Koncert zamyka wybór utworów z albumu „#LetsBaRock”, będącego nowoczesnym spojrzeniem na muzykę baroku.

 TOM

Dobiegła końca półroczna prezydencja Polski w Radzie Unii Europejskiej

Wyzwania i osiągnięcia

 Daina Le Lardic / European Union

Wraz z czerwcem kończy się druga w historii polska prezydencja w Radzie Unii Europejskiej. W ciągu sześciu miesięcy instytucja ta pod przewodnictwem Polski podejmowała działania na rzecz bezpieczeństwa, w wielu wymiarach: zewnętrznym, wewnętrznym, informacyjnym, ekonomicznym, energetycznym, żywnościowym i zdrowotnym. Przede wszystkim doprowadziła do przełomowego wzrostu wydatków UE na obronność. Od 1 lipca pałeczkę przejęli Duńczycy, którzy zwrócą uwagę m.in. na obronę Bałtyku.

Priorytet: bezpieczeństwo

– Polska prezydencja oceniana jest bardzo dobrze. To była bardzo aktywna prezydencja, chyba najaktywniejsza w ciągu ostatnich sześciu lat – mówi w rozmowie z mediami Andrzej Halicki, poseł do Parlamentu Europejskiego z Platformy Obywatelskiej. – Zaczęliśmy ją pod hasłem „Bezpieczeństwo, Europa!”, niebagatelna sprawa, bo to nie tylko kwestia fizycznego bezpieczeństwa i wojny, którą mamy tuż obok nas, ale także bezpieczeństwa energetycznego, gospodarczego, socjalnego, ale także kwestie migracji, bezpieczeństwa żywnościowego, co istotne dla rolnictwa. I w każdym z tych obszarów mamy bardzo wymierne efekty – podkreśla.

Przede wszystkim Rada pod przewodnictwem Polski przyjęła rozporządzenie ustanawiające instrument działań w dziedzinie bezpieczeństwa dla Europy (SAFE). Jest to nowy unijny instrument finansowy, który wesprze pożyczkami te państwa członkowskie, które chcą inwestować w produkcję przemysłową na rzecz obronności poprzez wspólne zamówienia. Na ten cel przeznaczone zostanie 150 mld euro. Ponadto SAFE pozwoli UE na dalsze wspieranie Ukrainy poprzez włączenie jej przemysłu obronnego do tego instrumentu.

– Bez niego niemożliwe jest właściwie wzmocnienie bezpieczeństwa na naszym kontynencie. Na początku wydawało się to niemożliwe, żeby w ciągu sześciu miesięcy zamknąć tak szybko ten temat i przejść do realizacji, a my mamy już dzisiaj zamówienia, które Komisja będzie analizowała, i będziemy uruchamiać te środki także w kierunku polskiego przemysłu zbrojeniowego. W maju mieliśmy tutaj dużą delegację Polskiej Grupy Zbrojeniowej. Mamy ponad 20 pozycji, które są potencjalnie na liście do wsparcia tymi środkami. Ponad 100 mld zł może trafić



Konferencja Przewodniczących Parlamentu Europejskiego podczas spotkania z premierem Polski Donaldem Tuskiem oraz polskim rządem

do Polski – wskazuje Andrzej Halicki. – Bezpieczeństwo to także bezpieczeństwo granicy, naszej wspólnej, europejskiej, ale i wschodniej granicy polskiej. Pierwsze 52 mln zł już zostały przełane na konto polskiego rządu na wzmocnienie infrastruktury. Ale to także kwestia wpisania w strategiczne i wspierane budżetem europejskim obiekty – myślę o Tarczy Wschód i całej linii bałtyckiej. To duży sukces polskiej prezydencji, bo dotychczas tego rodzaju infrastruktura nie była wspierana środkami europejskimi. To po raz pierwszy zostało zapewnione i, co więcej, wpisane nie tylko w dokumenty, ale jest już mowa o realizacji, negocjujemy budżet na kolejne lata i najbliższy rok 2026 – dodaje.

Ułatwienia dla firm

Kolejnym priorytetem była konkurencyjność europejskich firm i przemysłu, czemu ma służyć prowadzona deregulacja. W czasie „polskiego” półroczu 2025 roku powstało pięć pakietów uproszczeniowych Omnibus, które oznaczają m.in. mniej raportów i sprawozdań, ułatwienia w finansowaniu inwestycji, uproszczenia w rolnictwie, obronności oraz dla małych i średnich firm.

W tym czasie Komisja Europejska ogłosiła również mapę drogową odejścia od rosyjskich paliw kopalnianych RePowerEU. To plan, który ma dać Europie nie-

zależność energetyczną i pozwoli na obniżenie cen energii.

– Bardzo ważnym sukcesem polskiej prezydencji, to też odbyło się w trakcie negocjacji, chociaż zapoczątkowane przed 1 stycznia głosowaniem wniesionym przez polską delegację, była kwestia przejścia do stanu sprzed wojny, jeżeli chodzi o handel produktami rolnymi z Ukrainą – przypomina europoseł PO. – Mieliśmy duży problem po liberalizacji i otwarciu granic, to doskonale wiemy, nikt nie dawał nam szansy, jeszcze nawet w marcu, że 5 czerwca wrócimy do sytuacji sprzed wojny. Dziś jest to faktem i znów nikt tego nie kontestuje – przekonuje.

Polska prezydencja wypracowała też kompromis w sprawie pakietu farmaceutycznego. Ma on zwiększyć dostępność tańszych leków (zamienników) dla pacjentów, a europejskim firmom pozwolić się rozwijać i lepiej konkurować na światowych rynkach.

– Ważnym elementem jest na pewno kwestia samochodów spalinowych. Nie będzie karania producentów samochodów i zakazu rejestrowania nowych samochodów spalinowych w 2035 roku – wskazuje Andrzej Halicki. – Ale najistotniejsza z punktu widzenia gospodarczego i myślę, że to jest też nasz cichy sukces negocjacyjny, choć dokumenty będą finalizowane podczas duńskiej prezydencji, to jest rewizja CBAM-u i kosztów związanych z

firmami, które miały preferencyjne warunki w stosunku do europejskich firm z uwagi na brak opłat związanych z CO₂, a także rewizja ETS-u, w tym konieczność odłożenia w czasie decyzji o wprowadzeniu ETS2, który mógłby dotyczyć gospodarstw domowych – dodaje.

Kolej na Danię!

Po Polsce prezydencja w Radzie UE przechodzi w ręce Duńczyków. Duńska prezydencja startuje pod hasłem „Silna Europa w zmieniającym się świecie”. Jej priorytetami są wzmocnienie zdolności obronnych UE oraz zwiększenie odporności wobec zagrożeń hybrydowych i dezinformacji. Do 2030 roku Unia – jak podkreśla Dania – powinna być zdolna do obrony własnych granic i interesów. Prezydencja planuje przyspieszyć działania na rzecz rozwoju europejskiego przemysłu obronnego, pogłębić współpracę z NATO i zapewnić lepszą koordynację z krajami trzecimi. Absolutnym priorytetem pozostaje także wsparcie dla Ukrainy.

– Duńska prezydencja na pewno ma do domknięcia kilka rzeczy rozpoczętych w tej chwili, więc będziemy mieli decyzje prawne związane z rewizją ETS-u, będziemy mieli pewnie także nowe inicjatywy duńskie, jedna z nich dotyczyć będzie bezpieczeństwa na Bałtyku – wymienia europoseł.

SPRZEDAM – FIAT 126p „MALUCH”**ANTYK – LECIWIY, ALE JAK NOWY!****Mam już 33 lata,
a wciąż w IDEALNYM stanie!**

- Białe, skórzane, lotnicze fotele
- Perfekcyjnie utrzymany technicznie i wizualnie
- Kultowy klasyk na amerykańskich drogach

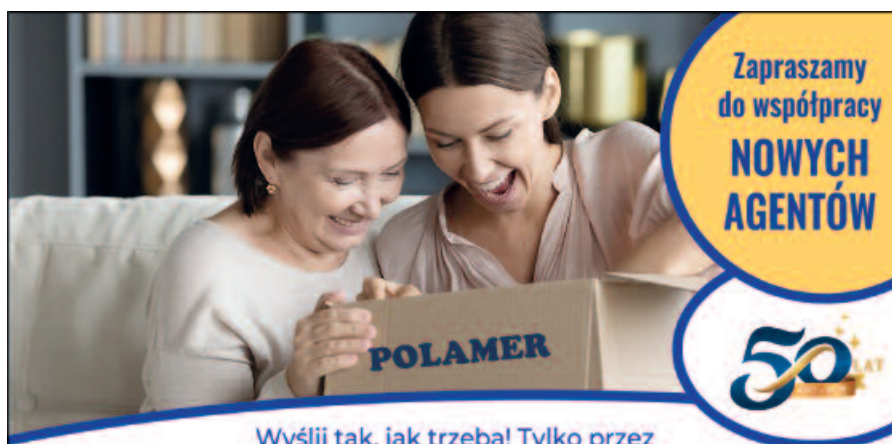
Stacjonuje w **Chicago**
Cenię się na **\$10,000** Kris: 847-823-0344 Andy: 773-725-2005 **Silver Shield**

- ✓ Wspiera organizm w walce z bakteriami, wirusami i grzybami
- ✓ Bezpieczne dla organizmu – nie barwi skóry na niebiesko
- ✓ Chroni, nie niszcząc dobrej flory bakteryjnej
- ✓ Nowoczesna formuła nano-cząsteczek dla lepszej skuteczności
- ✓ Zawiera 20 ppm srebra – optymalna dawka dla codziennego wsparcia

➔ Przyjmuj 1 łyżeczkę, przepłucz usta i połknij.
3x dziennie. Nie mieszaj z solą ani słonymi napojami

SALE **Zamów wygodnie
z dostawą do domu!** **860-930-3661** www.sunshinewaysusa.com  info@sunshinewaysusa.com

Po wcześniejszym umówieniu możliwość odbioru pod adresem:

 247 West Main St, New Britain, CT 06052**Zapraszamy
do współpracy
NOWYCH
AGENTÓW****50 LAT**

Wyślij tak, jak trzeba! Tylko przez

POLAMER**Nie mieszkasz blisko
naszego punktu?****Wyślij z domu na
send.polamerusa.com**

- paczki morskie i lotnicze
- mienie przesiedlenia
- transport komercyjny
- przekazy pieniężne
- bilety lotnicze oraz kwiaty
- i zestawy upominkowe do Polski

■ **GREENPOINT - NY**
167 Greenpoint Ave.
Tel. 718-349-1319

■ **MASPETH - NY**
64-02 Flushing Ave.
Tel. 718-326-2260

Adresy wszystkich
naszych biur i agentów
znajdziesz na stronie
Polamerusa.com
bądź pod
773-774-8855

■ **ROSELLE - NJ**
275 Cox St. - Magazyn Cargo
Tel. 908-352-9100

■ **WALLINGTON - NJ**
130 Main Ave.
Tel. 973-779-6613

**CZY TWOJE
OSZCZĘDNOŚCI EMERYTALNE
SĄ BEZPIECZNE I DOBRZE ZARZĄDZANE?
CZY JESTEŚ GOTOWY NA EMERYTURĘ?**

**ASK ME ABOUT
MEDICARE**

**BEZPŁATNA EDUKACJA I POMOC
Z MEDICARE
PLANOWANIEM EMERYTALNYM
RENTAMI ANNUITY / 401k / IRA**

Aleksandra Mróz

licencjonowany specjalista ubezpieczeń
Medicare i na życie w stanach: CT, MA, RI, SC

tel. 860-997-3054
ola_mroz@yahoo.com

185 Silas Deane Hwy. Wethersfield, CT 06109

Ocean Beach Park Polka Days w New London

Festiwal pełen muzyki

Halina Głowacka



W dniach 19-21 czerwca w New London odbył się Ocean Beach Park Polka Days – coroczne święto muzyki i tańca, które przyciąga miłośników polki z całego regionu. W tym roku miało miejsce 10. jubileuszowa edycja tego wydarzenia.

Dopisała zarówno pogoda, jak i publiczność, która licznie przybyła, by cieszyć się radosną atmosferą. Na scenie wystąpiło wielu wykonawców, w tym Eddie Forman czy Maestro's Men, serwując uczestnikom skoczne melodie, które porwały ich do tańca.

Więcej informacji o dorocznym festiwalu można znaleźć na stronie www.oceanbeach-parkpolkadays.com.

WEM



Więcej zdjęć znajdziesz na
www.BialyOrzel24.com



Berkshire Hathaway Home Services
to niezawodny partner w sprzedaży bądź zakupie nieruchomości!



Maria (Jola) TURCZANIK
Tel. 860-573-5326

196 Berlin Turnpike, Berlin, CT 06037
E-mail: mariaturczanik@bhhsNE.com

**DOŚWIADCZENIE, WIEDZA
I TROSKA O KLIENTA**

- Bezpłatne konsultacje
- Dostęp do wykazu nieruchomości w całym stanie
- Wycena nieruchomości
- Pomoc w uzyskaniu pożyczki
- Pomoc w zatrudnieniu adwokata



**BERKSHIRE
HATHAWAY**
HomeServices

New England
Properties

© 2014 An independently operated subsidiary of HomeServices of America, Inc., a Berkshire Hathaway affiliate, and a franchisee of BHH Affiliates, LLC. Berkshire Hathaway HomeServices and the Berkshire Hathaway HomeServices symbol are registered service marks of HomeServices of America, Inc.® Equal Housing Opportunity.

UBEZPIECZENIA!

- Wytłumaczymy Ci, na czym polega emerytura w USA i jakie benefity Ci przysługują
- Wyjaśnimy, na czym polega Medicare i Medigap
- Pomożemy Ci uzyskać Medicaid – szara karta
- Podpowiemy, jaki plan jest dla Ciebie najodpowiedniejszy, jeśli chorujesz/bierzesz leki etc.
- Udzielamy całkowicie BEZPŁATNYCH porad i kompleksowych konsultacji
- Prosimy umówić telefonicznie appointment

**DUŻE
ZMIANY
NA 2025
ROKI!**



CIS – Twój lokalny przewodnik w planach ubezpieczeniowych

Dariusz Orłowski – Agent

CORPORATE INSURANCE SOLUTIONS, LLC
450 Main St, Suite 203, New Britain, 06051
(Jesteśmy na piętrze, w budynku Webster Bank w New Britain)

MÓWIMY
PO POLSKU

Tel. 1-860-499-4552 dorowski@cis-llc.com



Nie oferujemy wszystkich planów dostępnych w Twojej okolicy. Wszystkie podawane przez nas informacje ograniczają się do planów, które oferujemy w Twojej okolicy. Aby uzyskać informacje na temat wszystkich dostępnych opcji, skontaktuj się z Medicare.gov lub 1-800-MEDICARE.

Międzynarodowy Festiwal Folklorystyczny w Shelton

Święto kultur i tradycji

 Archiwum zespołu – A. Więciorkowski

Wniedzielę, 15 czerwca, polanka Holy Ghost w Shelton rozbrzmiała muzyką i zaroila się od barwnych strojów – wszystko za sprawą Międzynarodowego Festiwalu Folklorystycznego, który przyciągnął uczestników i gości z całego Connecticut.

W tym roku festiwal odbył się wyjątkowo w czerwcu – zazwyczaj wydarzenie miało miejsce jesienią. Gospodarzem i głównym organizatorem festiwalu był jak zawsze Zespół Pieśni i Tańca „Polanie” z Bridgeport, który nie tylko zachwyił publiczność swoimi występami, ale także zadbał o bogaty program artystyczny z udziałem zespołów folklorystycznych reprezentujących różne naro-

Nieopodal sceny można było odwiedzić stoiska z prezentacjami lokalnych usług i biznesów. Panowała radosna, rodzinna atmosfera, a festiwalowe występy nagradzane były gromkimi brawami.

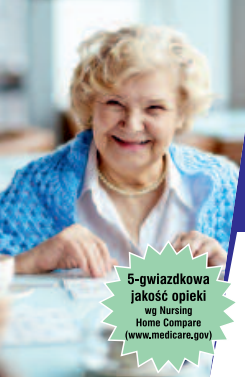
Jednym z ważnych punktów programu było wręczenie stypendiów. Już od siedmiu lat zespół „Polanie” honoruje w ten sposób młodych tancerzy, którzy wyróżniają się swoją pasją, zaangażowaniem i oddaniem. W tym roku uhonorowano dwie osoby – Oliwię Perkowski i Otylię Olechno – które związane były z zespołem niemal przez całe życie: od trzeciego roku życia aż do rozpoczęcia studiów.

Festiwal w Shelton po raz kolejny pokazał, jak ważne są kultura, tradycja i wspólnota.



**Monsignor Bojnowski Manor**

Już od 50 lat dbamy o społeczność New Britain



**Krótką rehabilitacją
i długoterminową opieką**

Monsignor Bojnowski Manor

50 Pulaski St. | New Britain
860-229-0336

TERAPIA DOSTĘPNA 7 DNI W TYGODNIU
www.mbmanor.org



5-gwiazdkowa
jakość opieki
wg Nursing
Home Compare
(www.medicare.gov)

**Ewa Grzymala**

**LITTLE ANGELS
HOME CARE LLC**

Oferujemy:
Opiekę nad osobami starszymi, opiekę godzinową, towarzystwo,
opiekunów mieszkających z podopiecznym, opiekę w weekendy.

Formy płatności:
Przyjmujemy płatności prywatne oraz ubezpieczenia
na życie w ramach długoterminowej opieki.

Poszukujemy pracowników!
Jeśli chcesz dołączyć do naszego zespołu, skontaktuj się z nami.

 Reg.# HCA0000732
 745 Osborn Road, Naugatuck, CT 06770
 203-278-1436

 www.littleangelshomecare.com
 littleangelshomecare48@yahoo.com

„Słowianie” reprezentowali Polonię podczas Stamford Day 2025

Barwne święto wielu kultur

1 czerwca w Stamford odbyło się wielokulturowe święto, czyli doroczny Stamford Day – wydarzenie, które z roku na rok przyciąga coraz więcej uczestników i coraz barwniejszych reprezentantów lokalnych społeczności. Organizatorami wydarzenia są Mayor's Multicultural Council (MMC) oraz Mill River Park Collaborative.

Uczestnicy wydarzenia mieli okazję wysłuchać przemówień lokalnych liderów, polityków i przedstawicieli różnych środowisk, którzy przypomnieli historię miasta i podkreślili jego różnorodność etniczną i kulturową. Publiczność mogła również podziwiać bogaty program artystyczny, w którym znalazły się występy taneczne, muzyczne, pokazy sztuk walki oraz prezentacje artystyczne. Wśród reprezentowanych krajów znalazły

się m.in.: Stany Zjednoczone, Albania, Kolumbia, Ekwador, Gwatemala, Indie, Korea, Paragwaj, Peru, Polska, Trynidad i Tobago oraz Ukraina.

Polonię dumnie reprezentował zespół folklorystyczny „Słowianie”, który wzbudził ogromne zainteresowanie i entuzjastyczne reakcje widzów, prezentując piękno polskiej kultury, strojów ludowych i tańców regionalnych. Na scenie wystąpili także artyści z organizacji IN-TEMPO oraz uczniowie Master Na's Traditional Martial Arts, prezentując pokaz talentów młodego pokolenia.

Stamford Day 2025 potwierdził, że wielokulturowość jest siłą miasta, a spotkania takie jak to budują mosty między społecznościami i dają przestrzeń do dzielenia się kulturą, tradycją i radością bycia razem.




Więcej zdjęć znajdziesz na
www.BialyOrzel24.com



Boże Ciało w parafii Michała Archanioła w Bridgeport

„Zróbcie Mu miejsce, Pan idzie z nieba...”

W uroczystość Bożego Ciała parafia św. Michała Archanioła w Bridgeport dała piękne świadectwo wiary, wychodząc z Najświętszym Sakramentem na ulice miasta.

Procesja, prowadzona przez proboszcza, o. Norberta Siwińskiego, przeszła z modlitwą i

śpiewem wśród wiernych i parafian. Tradycyjnie zatrzymano się przy czterech ołtarzach, przy których odczytano fragmenty Ewangelii i udzielono błogosławieństwa. To wyjątkowe wydarzenie nie tylko połączyło wspólnotę, ale również przypomniało o obecności Chrystusa w codziennym życiu wiernych.

JLS

 Archiwum parafii – A. Węciorkowski

Uroczystość Bożego Ciała w parafii Holy Cross w New Britain

Procesja i wspólna modlitwa

W niedzielę, 22 czerwca, w parafii Holy Cross w New Britain odbyły się uroczyste obchody Bożego Ciała.

Po mszy świętej wierni wzięli udział w tradycyjnej procesji eucharystycznej wokół świątyni, zatrzymując się przy czterech ołta-

zach. Dopisała pogoda, a w modlitwie i śpiewie wiernym towarzyszyły parafialne grupy i wspólnoty. Procesję poprowadził proboszcz parafii, ks. Raymond Śmiałowski. Całość przebiegła w duchu głębokiej wiary i wspólnotowego świętowania.

WEM

 M. Bielski

Mała Polska wybrała swoich reprezentantów na Paradę Pułaskiego w Nowym Jorku

Szarfowanie marszałków

 Archiwum SJP – Sylwia Baldowska

13 czerwca w New Britain odbyła się uroczysta kolacja połączona z ceremonią szarfowania marszałków, którzy w tym roku poprowadzą lokalną reprezentację Polonii z Małej Polski podczas 88. Parady Pułaskiego w Nowym Jorku.

Tytuł Marszałka otrzymał Andrzej Sokołowski – ceniony nauczyciel i wychowawca pracujący w Szkole Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II w New Britain, od lat związany z lokalną polonijną społecznością. Funkcję Marszałka Juniora objął Mateusz Baldowski, tegoroczny maturzysta, aktywnie zaangażowany w działalność młodego pokolenia Polonii.

Szarfy zostały przekazane przez ubiegłoroczną Marszałek, Joannę Michalski, w obecności Wielkiego Marszałka Parady Pułaskiego 2025 – Arkadiusza Bagińskiego, który swoją obecnością uświetnił ceremonię.

Gratulacje dla nowych Marszałków oraz zaproszenie do wspólnego udziału w Paradzie Pułaskiego kierowane są do całej Polonii z New Britain i okolic. Tegoroczna parada odbędzie się 5 października na Piątej Alei w Nowym Jorku.

 WEM



Marszałkiem kontyngentu z New Britain został Andrzej Sokołowski (drugi z lewej)

Paweł Gudaś jako marszałek poprowadzi lokalną Polonię nowojorską 5. Aleją

Stamford gotowe na Paradę!

Od ponad pięćdziesięciu lat Polonia z Connecticut bierze aktywny udział w Paradzie Pułaskiego, która co roku odbywa się na nowojorskiej Piątej Alei. To jedno z najważniejszych wydarzeń patriotycznych w kalendarzu Polonii amerykańskiej, będące nie tylko wyrazem dumy narodowej, lecz także okazją do zjednoczenia lokalnych wspólnot i zaprezentowania piękna polskiego dziedzictwa szerokiej publiczności.

Komitet Parady Pułaskiego w Stamford już przygotowuje się do uroczystego udziału w 88. Paradzie Pułaskiego, zaplanowanej na 5 października. W tym roku Polonię ze Stamford poprowadzą osoby wyjątkowo zaangażowane w życie społeczności. Marszałkiem

został Paweł Gudaś, Honorowym Marszałkiem – Teresa Augustyn, tytuł Miss Polonia przypadł Laurze Bzurze, Junior Miss Polonia – Karolinie Prenecie, a tytuł Little Miss Polonia otrzymała Liliana Sykut.

W ceremonii szarfowania wziął udział Wielki Marszałek Parady Pułaskiego 2025 Arkadiusz Eric Bagiński, który z ogromnym zaangażowaniem wspiera wszystkie komitety lokalne w ich działaniach. Obecni byli też duchowni z polskiej parafii Holy Name of Jesus w Stamford oraz przedstawiciele lokalnych polonijnych organizacji.

Parada Pułaskiego to nie tylko pochod – to święto polskiej dumy, wiary, historii i kultury. Connecticut i Stamford, jak co roku, będą jego nieodłączną częścią.

 WEM

 Komitet Parady Pułaskiego w Stamford



W ceremonii szarfowania w Stamford udział wzięli członkowie lokalnego komitetu Parady Pułaskiego i marszałkowie z poprzednich lat

Uroczyste obchody 100-lecia Holy Name Athletic Club w Stamford

Miejsce, w którym tradycja łączy się z przyszłością

 KG w NY

14 czerwca Holy Name Athletic Club w Stamford świętował 100-lecie istnienia. Z tej okazji odbył się elegancki bankiet, który zgromadził kilkaset osób, w tym przedstawiciele konsulatu generalnego RP w Nowym Jorku w osobach wicekonsul Anny Wańczyk i wicekonsula Wiktora Cicheckiego.

Klub z tradycją

Założony w 1925 roku przy parafii Holy Name of Jesus w Stamford klub przez dziesięciolecia był ważnym miejscem spotkań, integracji i budowania tożsamości polskiej społeczności. Choć przez pewien czas jego działalność przygasła, nowy zarząd postanowił tchnąć w to miejsce nowe życie – z powodzeniem. Dzięki gruntownemu remontowi, modernizacji wnętrza i uporządkowaniu otoczenia budynek klubu odzyskał dawny blask.

– Zależało nam, by nie tylko odnowić przestrzeń, ale też przywrócić ducha wspólnoty – podkreśliła w rozmowie z „Nowym Dziennikiem” Angelika Małysa,

obecna prezes klubu i główna organizatorka jubileuszu. – Chcemy, aby Holy Name Athletic Club znów stał się miejscem spotkań, aktywności i dumy dla całej Polonii – dodała.

Elegancki bankiet

Wydarzenie miało podniosły, a zarazem radosny charakter. Uroczystą galę rozpoczęła część oficjalna z udziałem wicekonsula Wiktora Cicheckiego, który w imieniu Konsulatu Generalnego RP w Nowym Jorku przekazał wyrazy uznania i gratulacje. Błogosławieństwa uczestnikom udzielił ks. Leszek Szymaszek, proboszcz parafii Holy Name of Jesus i kapelan klubu. Obecny był też wikariusz ks. Jakub Rachwański.

Nie zabrakło wystąpień przedstawicieli organizacji polonijnych i byłych działaczy klubu, a także prezentacji historycznych i wspomnień. Wyjątkowy moment stanowił występ saksofonisty Krzysztofa Medyny. Hymny narodowe – polski i amerykański – wykonały Laura Bzura (Miss Polonia Stamford 2025) i Karolina Preneta (Junior Miss Polonia Stamford 2025), co podkreś-



Wyróżnieni członkowie zarządu, od lewej: Marek Sobolewski, Karolina Uracz, Angelika Małysa, Janusz Rydzik

liło zarówno patriotyczny charakter wydarzenia, jak i obecność młodego pokolenia w życiu lokalnej Polonii.

Nowy zarząd, nowe cele

Jednym z kulminacyjnych punktów wieczoru było zaprzysiężenie nowego zarządu, który tworzą młodzi, zaangażowani działacze.

Podczas jubileuszu członkowie zarządu: prezes Angelika Małysa, sekretarz Karolina Uracz, skarbnik Marek Sobolewski i powiernik Janusz Rydzik zostali uhonorowani dyplomami za działalność i zaangażowanie na rzecz klubu oraz Polonii w Stamford. – Chcemy, aby to miejsce żyło – dla wszystkich pokoleń, dla tych, którzy wychowali się w polskich domach, i tych, którzy dopiero odkrywają swoje korzenie – podkreśla zarząd.

Śmiało w przyszłość

Holy Name Athletic Club znowu staje się ważnym ośrodkiem życia społecznego i polonijnego w Connecticut. Obecni i byli działacze, sympatycy, przedstawiciele parafii oraz goście z okolicznych stanów zgodnie podkreślali, że odnowiony klub może dziś stanowić wzór dla innych organizacji polonijnych w USA.



Zaprzysiężenia zarządu dokonał wicekonsul Wiktor Cichecki (drugi z prawej)

Klub Kultury Polskiej z Greater Hartford i Gildia Pań z kościoła św. Cyryla i Metodego w Hartford nagrodziły zdolnych polonijnych studentów

Stypendia przyznane!

Archiwum PKKGH

Czterech młodych przedstawicieli polskiej społeczności z Hartford i okolic zostało wyróżnionych stypendiami, które ułatwią im rozpoczęcie lub kontynuację nauki na wyznaczonych kierunkach studiów.

11 czerwca Klub Kultury Polskiej z Greater Hartford (PKKGH) przyznał stypendia im. Jennie Markovski-Javorski trzem zdolnym laureatom: Nathanowi Dhillonowi z Oakdale, Patrickowi Kotowi z Berlin i Thomasowi Suchowolecowi z Torrington. Nagrodę przekazały współprzewodniczące komitetu stypendialnego Virginia Pudlo i Ursula Brodowicz oraz prezes PKKGH Lilia Kieltyka. Każdy z wyróżnio-

nych tą nagrodą otrzymał po 1,000 dolarów z przeznaczeniem na dalszą naukę na wybranej przez siebie uczelni. Nathan będzie studiować inżynierię środowiska w ramach programu John Martinson Honors Program na Northeastern University w Bostonie, Patrick pragnie kontynuować kierunek informatyka i inżynieria informatyczna na University of Connecticut, z kolei Thomas zdecydował się na kierunek wstęp do zdrowia publicznego i wstęp do prawa na Boston University.

W zbliżonym czasie, 15 czerwca, Towarzystwo „Ladies Guild” z kościoła św. św. Cyryla i Metodego z Hartford nagrodiło pochodzącą z West Hartford Nicole

Archiwum „Ladies Guild”



Pamiątkowe zdjęcie z rodziną. Od lewej: ks. Adam Hurbanczuk, Virginia Pudlo, Stasia Hodyl, Nichole Bienasz, Agnieszka Bienasz, Michael Bienasz, Joseph Bienasz



Przekazanie nagrody stypendystom z Greater Hartford. Od lewej: Virginia Pudlo, Nathan Dhillon, Patrick Kot, Thomas Suchowolec, Ursula Brodowicz i Lilia Kieltyka

Bienasz stypendium im. ks. Edwarda Zyskowskiego. Nicola studiuje biologię obliczeniową na Rensselaer Polytechnic i ma już niemałe osiągnięcia na swoim kierunku oraz wizję swojej przyszłej kariery. Nabytą wiedzę chciałaby wykorzystać do wprowadzenia nowatorskich metod do świata badań naukowych: marzy jej się projektowanie narzędzi AI przeznaczonych dla naukowców i rozpowszechnienie wykorzystania metod obliczeniowych w badaniach. Nagrodę w wysokości 1,000 dolarów zasponsorowała

członkini Towarzystwa, Stasia Hodyl. Ceremonia odbyła się w kościele św. św. Cyryla i Metodego. Wyróżnienie dla Nicoli przekazali proboszcz ks. Adam Hurbanczuk, przewodnicząca komitetu stypendialnego Virginia Pudlo oraz sponsorka Stasia Hodyl w obecności rodziny tego-rocznej laureatki.

Stypendia pomogą rozwinąć potencjał tym zdolnym młodym osobom polskiego pochodzenia, które już dały się odkryć jako liderzy i nieprzeciętni uczniowie.

OPR. DER

CZYTAJ
CODZIENNIE
BIAŁY ORZEŁ 24 ONLINE
www.BialyOrzel24.com
Wiesz więcej!

KOMUNIKAT

Wszystkie ogłoszenia o przetargach organizowanych przez Capitol Region Purchasing Council dostępne są na stronie: <https://crcog.bonfirehub.com/>. W przypadku pytań prosimy o kontakt z biurem CRPC pod numerem telefonu 860-724-4292 lub e-mailowo pod adresem: crpcstaff@crcog.org.

ANNOUNCEMENT

All bid notices for the Capitol Region Purchasing Council are available at <https://crcog.bonfirehub.com/>. If you have any questions, please contact the office of the CRPC 860-724-4292, or e-mail: crpcstaff@crcog.org.

Masz kłopot z komputerem?



- ✓ Naprawa sprzętu i oprogramowania
- ✓ Rozwiązywanie problemów komputerowych
- ✓ Instalacje systemów
- ✓ Usuwanie wirusów

Jacek – zadzwoń, pomogę!

THE COMPUTER DOCTOR

Profesjonalny serwis!
Korzystne ceny! **860 995 5434**

DARMOWA WYCENA I WIZYTY NA TERENIE STANU CT

Pierozek to jedyna polska restauracja w Ameryce wyróżniona w tegorocznym przewodniku Michelin

Smak Polski w Nowym Jorku

 Michelin Guide

Ile pierogów jesteś w stanie zjeść? Rekord w nowojorskiej restauracji Pierozek to aż 88! Lokal, usytuowany w samym sercu Nowego Jorku, jednocześnie ludzi wokół tradycyjnej, pysznej kuchni polskiej. Teraz ma szansę zrobić to na jeszcze większą skalę – bo wpis i wyróżnienie Bib Gourmand w przewodniku Michelin 2025 na pewno przyciągnie nowych gości, chcących posmakować specjałów kuchni polskiej.

Ciepłe i wyjątkowe – tak można opisać nie tylko pierogi serwowane przez Alexandrę i Radka Kucharskich, ale i samą atmosferę panującą w ich lokalu. Od początku mieli jedno marzenie: stworzyć miejsce, gdzie serwuje się prawdziwe, ręcznie robione pierogi – takie jak w domu.

W czym tkwi sekret ich sukcesu? To na pewno wierność oryginalnym składnikom i smakom. Aby odtworzyć tradycyjne polskie potrawy w Stanach Zjednoczonych, małżeństwo zaprosiło do Nowego Jorku zespół z pierogarni Pierozek z Częstochowy, który od ponad 30 lat robi pierogi. – Ciężko pracowaliśmy, by goście mogli poczuć ten autentyczny smak – mówi Radek. – By mogli spróbować takich najprostszych, najprawdziwszych dań, na których się wychowaliśmy w Polsce. Wszystkie składniki, poza niektórymi napojami, sprowadzane są prosto z Polski – dodaje.

Dla niemal 70% odwiedzających Pierozka to pierwsze spotkanie z pierogami. – Wielu gości przychodzi do nas, aby po raz pierwszy w życiu spróbować pieroga i od razu doświadcza pełni prawdziwego

smaku – pierogi są sycące, pyszne i przywołują ciepłe wspomnienia. Najczęściej powtarzanym przez klientów określeniem jest „otulające”. A ci, którzy znają już te smaki, czują się w restauracji jak w domu. To taka kuchnia, która od razu poprawia humor. Przypomina smaki dzieciństwa – jak u babci, jak w rodzinnym domu. Łączy ludzi – mówi Radek Kucharski.

Również wystrój lokalu odzwierciedla ten klimat – daleko mu do zimnej, stołówkowej estetyki PRL-owskich barów mlecznych. W Pierozku pierogi podawane są w ciepłym, domowym wnętrzu, zaprojektowanym z nutą humoru i pełnym lokalnych akcentów: talerzy z Bolesławca i poduszek w kształcie pierogów. – Nasze marzenie się spełniło. Mamy to miejsce na Greenpoincie, gwiazdy się ułożyły, wszystko zagrało. Kochamy być razem – jak jedna wielka rodzina – mówią Kucharscy.

To właśnie poczucie wspólnoty i pielęgnowania tradycji jest sercem całej działalności Kucharskich. – Bardzo zależy nam na tym, żeby zachować polskie tradycje, szczególnie tutaj, na Greenpoincie. To dla nas ogromnie ważne – myślimy także o naszych dziadkach. Cieszymy się, że mamy tu jeszcze kilka starszych pokoleń – i liczymy, że kolejne zostaną – mówią właściciele Pierozka.

Społeczność polonijna nieustannie rośnie – w USA mieszka już ponad 8 milionów osób identyfikujących się jako Polacy – a jedną z dróg dotarcia do nich jest właśnie kuchnia. W menu Pierozka znajduje się ponad 10 rodzajów pierogów, ale to te klasyczne – z ziemniakami i twaro-



Alexandra i Radek Kucharscy, właściciele restauracji Pierozek w Nowym Jorku, chcą nadal pielęgnować tradycję i patrzeć w przyszłość z optymizmem

giem – podbiły najwięcej serc – i podniebień! – Polska była biednym krajem, więc ziemniaczano-serowe pierogi były tymi najprostszymi i najczęściej przygotowywanymi. Ale w naszej restauracji można też spróbować innych pierogowych wariacji: z kapustą i grzybami, mięsem, serem od Murray's Cheese, czy szpinakiem. Trzymamy się głównie tradycyjnych przepisów, ale od czasu do czasu próbujemy czegoś nowego – tłumaczy Kucharski.

Wśród tych nowości pojawiają się też wersje deserowe – z serem na słodko, truskawkami czy sezonowym akcentem w postaci cytrynowej nuty. Lokalizacja w Nowym Jorku to też okazja do odrobiny zabawy: z okazji Cinco de Mayo Kucharscy przygotowali pierogi z jalapeño. – Miały być tylko na jeden dzień, a goście je pokochali, więc zostały – twierdzi.

Codziennie ręcznie lepionych jest od 1,000 do 3,000 pierogów. To nie lada wyzwanie – a Alexandra nie kryje dumy ze swojego zespołu. – W naszej kuchni jest tłoczno, wszyscy przychodzą wcześniej rano, aby zrobić ciasto i farsze od podstaw. Pracują u nas cudowne Polki, które lepia pierogi. Bez nich to wszystko nie byłoby możliwe. Jestem ogromnie wdzięczna, że prawie cała załoga jest z nami od początku. To prawdziwy dar od losu – mówi Kucharska.

Choć pierogi to główna gwiazda menu, w restauracji można też spróbować barszczu, krokietów, gołąbków, kielbasy czy sezonowej kaszanki. Pierozek posiada również bogatą ofertę napojów – wiele z nich sprowadzanych prosto z Polski lub przy-

gotowywanych na bazie polskich składników. – Specjalizujemy się w polskich wódkach: można u nas spróbować Soplicy, Żubrówki i klasycznych wódek ziemniaczanych. Wśród koktajli znajdują się m.in. polskie „old fashioned” na bazie śliwkowej wódki z cytryną i gorzkimi nutami, czy „czarna porzeczka” z wódką porzeczkową, limonką i likierem pomarańczowym – wymienia Radek Kucharski.

Ale to pierogi są tu prawdziwą gwiazdą. 8 października, czyli Narodowy Dzień Pieroga, Pierozek świętuje wyjątkowym konkursem jedzenia. Rekordzista tego wydarzenia, Joel Hansen, zjadł aż 88 pierogów. – To była taka nasza mała przygoda, która dała nam mnóstwo radości. Ludzie świetnie się razem bawili – wspominają Kucharscy.

Radość i zadowolenie nie opuszczają właścicieli, pracowników i gości restauracji – szczególnie po otrzymaniu wyróżnienia od przewodnika MICHELIN, przyznanego Pierozkowi jako jedynej polskiej restauracji w Ameryce. – Wszyscy byliśmy wzruszeni, popłynęły łzy. To dla nas ogromne wyróżnienie – twierdzą polscy właściciele Pierozka.

Jakie plany mają teraz Alexandra i Radek Kucharscy? Chcą nadal pielęgnować tradycję i patrzeć w przyszłość z optymizmem. – Cieszymy się, że możemy to wszystko robić właśnie tutaj – dodają.

Źródło:

guide.michelin.com/jp/en/article/features/the-only-polish-michelin-restaurant-in-america-bib-gourmand



Codziennie w restauracji ręcznie lepionych jest od 1,000 do 3,000 pierogów

Mirostaw Hermaszewski i Sławosz Uznański-Wiśniewski – astronauta z różnych epok

Drugi Polak w kosmosie

Sławosz Uznański-Wiśniewski ruszył w podróż życia 25, a Mirostaw Hermaszewski 27 czerwca. Pierwszy to członek czterosobowej załogi, drugi miał w kapsule jednego kompana. Misja Ax-4 wystartowała z przylądka Canaveral na Florydzie, statek Sojuz-30 ruszył przestworza z kosmodromu Bajkonur w Kazachstanie. To drugie miało miejsce 47 lat temu.



Sławosz Uznański-Wiśniewski (z prawej) urodził się w Międzynarodowym Dniu Lotnictwa i Kosmonautyki

Opianowanej wyprawie Uznańskiego-Wiśniewskiego media donosiły od miesięcy. Pół wieku temu za żelazną kurtyną informacje dozowano oszczędnie. 27 czerwca 1978 roku to był wtorek. O godzinie 16.31 Program 1 TVP (istniały wówczas dwa programy) nadawał magazyn dla rolników. Nagle został przerwany i na ekranach telewizorów pokazało się... godło państwowe. Niektórzy widzowie przestraszyli się nie na żarty. Sądzieli, że zaczęła się... wojna.

Z Gagarinem w tle

Sławosz Uznański-Wiśniewski też zahaczył o PRL, choć bez większej świadomości tego faktu – urodził się w „orwelowskim” 1984 roku. Na świat przyszedł 12 kwietnia, czyli dokładnie 23 lata po tym, gdy nastąpił pierwszy lot w kosmos z Jurijem Gagarinem na pokładzie. – W każde urodziny mama życzyła mi wszystkiego najlepszego z okazji Dnia Kosmonauty – wspominał Sławosz, który dzieciństwo spędził na łódzkim osiedlu

Retkinia, a maturę zdał w tamtejszym VIII LO, podobnie jak młodszy brat Mikołaj (skończył stosunki międzynarodowe na Uniwersytecie Łódzkim).

Rodzice Sławosza nie mają nic wspólnego z branżą techniczną. Ojciec Piotr Uznański to historyk sztuki, który przez lata prowadził na ul. Piotrkowskiej znaną w Łodzi Galerię Sztuki. Podobnie jak Maja Marquardt-Uznańska, mama astronauty.

Przeżył piekło rzezi

Mirostaw Hermaszewski urodził się 1941 roku w Lipnikach na Wołyniu, gdzie ojciec, podoficer WP, miał 25-hektarowe gospodarstwo rolne. Niewiele brakło, aby historia zmiołła Mirka z powierzchni ziemi nim jeszcze od niej odrósł. Przetrwiał, bo matka cudem uratowała go z rzezi wołyńskiej, w której zamordowano 19 członków jego rodziny, w tym ojca.

Chłopiec dorastał w Wołowie na Dolnym Śląsku. W młodości działał w Aero-

klubie Wrocławskim, 1961 roku wstąpił do Wyższej Szkoły Oficerskiej Sił Powietrznych w Dęblinie i dalej już poszło.

Doktorat we Francji

Drugi Polak w kosmosie, a ogólnie 635. człowiek w przestrzeni kosmicznej, ukończył z wyróżnieniem studia magisterskie na Politechnice Łódzkiej (elektronika, telekomunikacja), po czym zajął się technologiami kosmicznymi – budową układów scalonych dla przemysłu kosmicznego.

Stopień doktora, z wyróżnieniem, zdobył na Université d'Aix-Marseille. W Europejskiej Organizacji Badań Jądrowych (CERN) w Szwajcarii, gdzie pracował od 2011 r., specjalizował się w projektowaniu systemów elektronicznych odpornych na promieniowanie.

Pilot myśliwców

Hermaszewski w Dęblinie nabył kwalifikacje pilota myśliwskiego. Szkołę ukończył w 1964 w stopniu podporucznika, uzyskując przydział do 62. Pułku Lotnictwa Myśliwskiego OPK w Poznaniu, gdzie został przeszkolony w pilotażu samolotów ponadźwiękowych MiG-21. W 1971 roku ukończył z wyróżnieniem Akademię Sztabu Generalnego w Warszawie.

W latach 1964–1978 służył w Wojskach Obrony Powietrznej Kraju. Ze stanowiska dowódcy 11. Pułku Lotnictwa Myśliwskiego OPK we Wrocławiu trafił do grupy kandydatów na kosmonautów.

22 tysiące na 17 miejsc

Rekrutacja Europejskiej Agencji Kosmicznej z 2021 roku była pierwszą, w której mogli wziąć udział Polacy. Sławosz znalazł się w gronie blisko 600 rodaków, którzy aplikowali do ESA. Wszystkich kandydatów było 22 tysiące, komisja mogła wybrać 17 osób.



WYSYŁAMY DO POLSKI:

▪ KWIATY ▪ UPOMINKI ▪ KOSZE
▪ ZESTAWY SPOŻYWCZE



NA KAŻDĄ OKAZJĘ Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU ODBIORCY

SPRAW
KOMUŚ
WIELKĄ
RADOŚĆ!

908-352-9100

www.polamerNY.com

POLAMER

Kwalifikacje były wielostopniowe, a przyszły astronauta za najtrudniejszy uznał etap medyczny.

– Wiedziałem, że z wydolnością nie powinienem mieć problemu, ale to, jak funkcjonuje i zbudowane jest moje ciało, nie zależało ode mnie. Etap był trudny, bo nie mogłem się do niego bezpośrednio przygotować – wspomina Sławosz, który musiał też dać radę w testach psychologicznych.

Za chudy, za wysoki

Latem 1976, podczas spotkania przedstawicieli utworzonego przez ZSRR międzynarodowego Programu Interkosmos, ogłoszono, że w latach 1978–1985 odbędą się loty w kosmos z udziałem przedstawicieli państw bloku socjalistycznego. Moskwa zdecydowała, że jako pierwsi w kosmos polecą Czech i Polak.

Nad Wisłą wyłoniono do programu blisko 300 żołnierzy, którzy... nie mieli pojęcia do jakiego zadania kandydują. Na zgrupowanie do Mrągowa, a potem do Zakopanego, pojechało już tylko 16 kandydatów. A w grudniu 1976 do Gwiezdnego Miasteczka pod Moskwą Hermaszewski pojechał z trzema kolegami. Przygotowania do lotu w kosmos trwały grubo ponad rok. Hermaszewski początkowo nie bardzo wierzył, że spełni marzenia.

– Byłem wciąż bardzo chudy, myślałem, że jestem za wysoki. Miałem 183 cm wzrostu. To nie było mało jak na warunki w ówczesnych kapsułach kosmicznych – wspominał po latach.

Space for everyone

– Drogie Polki i drodzy Polacy, dziś robimy ogromny krok w stronę przyszłości technologicznej Polski. Polski opartej na nauce, wiedzy i wizji – tak brzmiały pierwsze słowa Sławosza w kosmosie.

Polak za towarzyszy podróży ma doświadczoną byłą astronautkę NASA, Amerykankę Peggy Whitson (dowód-

czyni), pilotem jest Shubhanshu Shukla z Indii, a Tibor Kapu z Węgier to specjalista naukowiec. Cała czwórka została wyniesiona na orbitę raketą Falcon 9 z kapsułą Dragon (astronauta nazwali ją Grace), która dotarła do Międzynarodowej Stacji Kosmicznej (ISS).

– Zabieram dziś z Ziemi część każdego z was – waszej siły, waszej nadziei, waszego zaufania. W kosmosie nie jestem sam, reprezentuję nas wszystkich. Z całego serca dziękuję wam za zaufanie. Kosmos dla wszystkich. Space for everyone – mówił polski astronauta.

Kilka rekordów Polski

2 marca 1978 r. z kosmodromu Bajkonur w kosmos ruszył Czech, Vladimir Remek. 27 czerwca przyszła kolej na Mirosława Hermaszewskiego i Piotra Klimuka – obywatela ZSRR narodowości białoruskiej. Obaj wzięli udział w tygodniowej misji, spędzili czas na stacji orbitalnej Salut-6, gdzie przeprowadzili eksperymenty naukowe z różnych dziedzin. Po latach Hermaszewski wspominał, że najchętniej wykonywali badania biologiczne, także na własnym ciele.

Hermaszewski ustanowił wtedy rekordy Polski, m.in. wysokości lotu (363 km), prędkości (28 tys. km/h), długości misji (190 godzin) i pokonanej odległości (ponad 5,2 mln km). W 8 dni misji 126 razy okrążył Ziemię. – Rakieta ważyła 35 ton, a paliwo 270 ton. Całą Polskę przelatywało się w 87 sekund. Byłem 89 człowiekiem w kosmosie – opowiadał Hermaszewski, który odbył lot życia jako 37-latek. Zmarł 3 lata temu, w wieku 81 lat.

– Mnie tam u góry brakowało najbardziej kontaktu z rodziną i takiej zwykłej normalności. Obecnie w oddzielnych kajutach kosmonauci mają laptopy, bezpośrednie z Ziemią łącza internetowe – opowiadał w jednym z ostatnich wywiadów pierwszy Polak w kosmosie.

 **TOMASZ RYZNER**

 Mirosław Hermaszewski/facebook



Mirosław Hermaszewski (z prawej) był 89. człowiekiem, który poleciał w kosmos

LIST DO REDAKCJI

100-lecie Korpusu Pomocniczego Pań – słowa wdzięczności

W dniach 16-18 maja 2025 roku w Wyandotte, MI odbył się XXXV Walny Zjazd Stowarzyszenia Weteranów Armii Polskiej (SWAP) i Korpusu Pomocniczego Pań (KPP). Spotkanie zostało zorganizowane przez Placówkę 95 SWAP, Okręg VI oraz Zarząd Główny, a miejscem obrad był hotel DoubleTree by Hilton. Zjazd przebiegł w duchu otwartości i odpowiedzialności za przyszłość obu organizacji. To były dni pełne refleksji, serdeczności i – co szczególnie budujące – ciekawych rozmów o tym, jak rozwijać działalność KPP w nowym pokoleniu.

Z tego miejsca pragnę podziękować za ponowne powierzenie mi funkcji Naczelnej Prezeski KPP. To dla mnie wielki zaszczyt, ale i zobowiązanie. Razem z Wiceprezeskami – Marią Stasiewicz i Bożeną Dzon – będziemy dalej służyć tej wyjątkowej wspólnocie kobiet oddanych sprawie, tradycji i służbie drugiemu człowiekowi.

Mówiąc o historii KPP nie sposób nie wspomnieć o Agnieszce Wiśle (1887-1980) – kobiecie, która dała początek Komitetowi Pomocy – niezwyklej Polce, która całym swoim życiem służyła sprawie wolności i wspólnoty. Urodziła się w zaborze pruskim, a do USA przybyła jako młoda emigrantka. W czasie I wojny światowej zgłosiła się jako ochotniczka do Armii Polskiej we Francji i służyła jako sanitariuszka. Była współtwórczynią Polskiego Białego Krzyża, działała w strukturach Związku Sokolstwa Polskiego, a w 1921 roku pomagała zakładać SWAP. To właśnie ona, w 1925 roku, stanęła na czele Korpusu Pomocniczego, organizacji kobiet oddanych pomocy weteranom i wartościom patriotycznym.

Agnieszka Wiśła była symbolem cichej, lecz potężnej siły kobiet – zorganizowanych, odważnych, gotowych nieść pomoc, budować i wspierać. Jej postawa wciąż nas inspirowała, a jej historia przypomina, że patriotyzm to nie tylko walka na froncie, ale także opieka, organizacja, obecność i służba. To właśnie od niej zaczęła się historia KPP, która trwa już sto lat.

W sobotę, 14 czerwca 2025 roku, w siedzibie Post Haller PL 111 SWAP w New Britain, CT odbył się uroczysty bankiet z okazji 100-lecia Korpusu Pomocniczego Pań. Wydarzenie to, zorganizowane przez Marię Stasiewicz, Czesławę Małyškę, Małgorzatę Szorc i moją osobę, było nie tylko hołdem dla przeszłości, ale też żywym dowodem, że duch tej organizacji wciąż trwa.

Dziękuję koleżankom za ogrom pracy, serce i zaangażowanie, które włożyły w przygotowanie tego niezapomnianego wieczoru. Dzięki nim 100-lecie KPP stało się nie tylko chwilą wspomnień, ale i świadectwem troski o tradycję i ducha organizacji. To było prawdziwe święto naszej historii i naszej tożsamości.

Dziękuję z całego serca wszystkim, którzy zaszczycili nas swoją obecnością – panu Mateuszowi Sakowiczowi – Konsulowi Generalnemu RP w Nowym Jorku, panu Tadeuszowi Antoniakowi – Naczelnemu Komendantowi SWAP wraz z przedstawicielami placówek z NY, NJ, PA, MA i CT, pani Annie Marii Anders – córce gen. Andersa, byłej Ambasador RP we Włoszech i San Marino, pani dr Dorocie Andrzej – Prezes CPSPD w Ameryce i przedstawicielom szkół polonijnych, pani Jadzi Kopala z Komitetu Parady Pułaskiego, koleżankom z KPP z różnych stanów, przyjaciółom, przedstawicielom instytucji i organizacji, młodzieży oraz wszystkim, którzy łączyli się z nami sercem. Państwa obecność była dla nas potwierdzeniem, że ta historia nie przemija, ale żyje – w pamięci, gestach, działaniach i sercach.

Dziękuję też pani Joannie Niemira i pani Sylwii Sole za przygotowanie wystawy dokumentującej 100-letnią historię KPP, którą można było obejrzeć podczas bankietu. Ta ekspozycja była niezwykle lekcją historii i wzruszającym przypomnieniem o tym, jak wiele zawdzięczamy kobietom, które budowały i umacniały naszą organizację przez całe stulecie.

Składam również szczególne podziękowania dla chóru „Paderewski” z New Britain, który uświetnił nasze jubileuszowe spotkanie pięknym występem. Śpiewane przez Państwa utwory poruszały serca i napełniały nadzieją. Dziękujemy za to duchowe i artystyczne wsparcie naszej uroczystości.

Sto lat KPP to nie tylko liczba – to historia pokoleń kobiet, które bez rozgłosu, ale z ogromnym sercem, wspierały weteranów, organizowały zbiórki, niosły opiekę, przekazywały tradycję. Ich działania nie trafiały na pierwsze strony gazet, ale kształtowały rzeczywistość Polonii w sposób cichy i skuteczny.

Dzisiaj naszym zadaniem jest kontynuowanie tej misji. W świecie, który zmienia się szybko i często zapomina o korzeniach, potrzebujemy miejsc, które przypominają, kim jesteśmy i skąd przychodzimy. KPP jest takim miejscem. Dlatego tak ważne jest, by kolejne pokolenia znały postać Agnieszki Wiśły i widziały w niej inspirację do działania.

Wierzę głęboko, że historia Korpusu Pomocniczego Pań nie kończy się na jubileuszu, lecz nabiera nowej siły. Bo dopóki są kobiety, które chcą służyć – nie z obowiązku, ale z potrzeby serca – ta historia będzie się pisała dalej.

Z wdzięcznością i nadzieją,
Helena Knapczyk – Naczelna Prezeska KPP

SPRZEDAŻ I KUPNO

Od ponad 11 lat z sukcesem sprzedaję domy w centralnym Connecticut, mając na koncie ponad 1,000 udanych transakcji.

Od 2016 roku prowadzę najlepszy zespół w biurze Berkshire Hathaway w Farmington, osiągając najwyższe wyniki rok po roku. Jako dumny polsko-amerykański REALTOR® oferuję usługę na poziomie luksusowym – niezależnie od ceny nieruchomości.

MYŚLISZ O SPRZEDAŻY?

Zadzwoń do mnie już dziś i skorzystaj z naszej Wiosennej Oferty Specjalnej – na pewno Ci się spodoba!

Teraz jest najlepszy czas na sprzedaż domu w Connecticut!

Jeśli rozważasz sprzedaż domu w Avon, Farmington, Southington, New Britain lub okolicach, to właśnie teraz jest idealny moment. Rynek nieruchomości w Connecticut w 2025 roku zdecydowanie sprzyja sprzedającym – dzięki wysokiemu popytowi, rosnącym cenom i ograniczonej podaży.

JACEK MIKOŁAJCZYK

**REALTOR® – Berkshire Hathaway
HomeServices New England**

Dane rynkowe na 2025 rok:

- W styczniu średnia cen domów osiągnęła **415,300 USD**, co oznacza wzrost o **9.9%** w porównaniu z rokiem ubiegłym.
- **Prawie połowa** nieruchomości sprzedaje się powyżej ceny wywoławczej.
- Domy trafiają pod umowę średnio w ciągu **7 dni**.
- Domy wystawione w **maju** sprzedają się średnio o **40 dni szybciej** niż w pozostałych miesiącach.

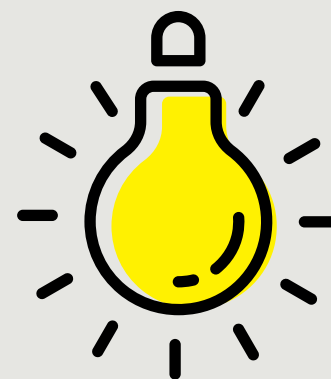
Sprzedający mają przewagę!

- Podaż pozostaje niska, co daje sprzedającym **silniejszą pozycję negocjacyjną**.
- Stopy procentowe, obecnie na poziomie około **6.87%**, motywują kupujących do szybkiego działania.
- Eksperci przewidują dalszy **wzrost cen o 5-6%** w 2025 roku – zwłaszcza w rejonach **Hartford, New Haven i New London**.

Wskazówka: Wystawienie domu na sprzedaż w **czwartek** zwiększa szanse na szybkie i korzystne oferty.

O NIERUCHOMOŚCI

- ★ BEZPŁATNA konsultacja
- ★ BEZPŁATNA wycena domu
- ★ BEZPŁATNA sesja fotograficzna domu, w tym zdjęcia 3D
- ★ BEZPŁATNY truck do przeprowadzki



A ponadto – serwis, reputacja i doświadczenie,
na których możesz polegać!

MY DAJEMY CI WIĘCEJ!

NISKIE % OD SPRZEDAŻY

Zadzwoń po
więcej informacji.


**BERKSHIRE
HATHAWAY**
HomeServices
340 Main St., Farmington, CT 06032
Tel. 860-677-4949

Posiadamy licencję w VERMONT

ValleyFineHomes.com

 **860 874 6646**

Z NAMI ZAOSZCZĘDZISZ TYSIĄCE!



© 2016 BHH Affiliates LLC. An independently operated subsidiary of America, Inc., a Berkshire Hathaway affiliated franchise of BHH Affiliates, LLC. Berkshire Hathaway and the Berkshire Hathaway HomeServices symbols are registered service marks of HomeServices of America, Inc. ® Equal Housing Opportunity. Information not verified or guaranteed. If your home is currently listed with a broker, this is not intended as a solicitation.

Agent Jacek Mikołajczyk

JACEK MIKOŁAJCZYK
TEAM

Do Polski w 4 godziny?

Dokończenie  ze str. 1

Zakaz lotów ponaddźwiękowych nad amerykańskim lądem został ustanowiony w 1973 roku i od tamtego czasu, mimo kilku prób zmian przepisów, stale obowiązwał. Czerwcowe rozporządzenie prezydenta USA zmienia ten stan rzeczy. Jak ogłasza jego administracja, po dekadach regulacyjnego zastoju Stany Zjednoczone otwierają nowy rozdział w historii lotnictwa cywilnego. „Ameryka niegdyś przewodziła światu w lotach ponaddźwiękowych, ale dekady przestarzałych regulacji zdusiły postęp” – napisano w prezydenckim rozporządzeniu. Dokument nakazuje Federalnej Administracji Lotnictwa (FAA) nie tylko uchylenie zakazu przekraczania bariery dźwięku nad terytorium USA, ale też opracowanie nowych, realnych do spełnienia norm hałasu oraz zniesienie innych ograniczeń blokujących rozwój tego segmentu lotnictwa.

Przyszłość jest teraz?

Na amerykańską decyzję z nadzieją patrzy Boom Supersonic – firma z Denver, która od 2014 roku pracuje nad samolotem pasażerskim nowej generacji, nazwanym Overture. Maszyna ma przewozić od 64 do 80 pasażerów z prędkością Mach 1.7, czyli ponad 2,000 km/h, i osiągać pułap przelotowy aż 60,000 stóp.

W styczniu 2025 roku Boom po raz pierwszy przekroczył barierę dźwięku przy użyciu swojego demonstratora technologii – odrzutowca XB-1. Co ważne, odbyło się to bez słyszalnego huku dźwiękowego, co ma kluczowe znaczenie dla społecznej akceptacji i certyfikacji.

Sercem Overture będzie zupełnie nowy silnik o nazwie Symphony, który powstaje we współpracy z trzema partnerami technologicznymi. Zrównoważone paliwo lotnicze do niego dostarczy firma Dimensional Energy, produkująca biopaliwa z odnawialnych zasobów jak algi, kukurydza czy odpady drzewne. Zgodnie z planem samoloty będą produkowane w Superfabryce Boom na terenie lotniska Piedmont Triad International Airport w



 Boom Supersonic

Nowe przepisy mają umożliwić samolotom przekraczanie bariery dźwięku nad lądem

Greensboro, w stanie Karolina Północna. Firma zainwestowała w ten projekt około 500 milionów dolarów, zatrudnia ponad 1,700 osób i już rozważa dalszą rozbudowę.

– Legalizacja lotów ponaddźwiękowych sprawia, że ich renesans staje się nieunikniony – stwierdził w wypowiedzi dla amerykańskich mediów Blake Scholl, założyciel i dyrektor generalny Boom Supersonic. Według niego zakaz lotów z prędkością większą niż dźwięk przez ostatnie 50 lat „paraliżował postęp”. Teraz, gdy zniesienie tego ograniczenia staje się faktem, „rozpoczyna się nowa era lotnictwa cywilnego”.

Nowe przepisy mają umożliwić samolotom takim jak Overture przekraczanie bariery dźwięku nad lądem – dotąd dozwolone było to tylko w przypadku wojskowych maszyn w wyznaczonych strefach. Wraz z rozporządzeniem rusza również proces tworzenia nowego standardu hałasu, który ma uwzględniać zarówno postęp technologiczny, jak i akceptowalność dla lokalnych społeczności.

Pierwsze zamówienia

Overture na pewno można nazwać samolotem na miarę XXI wieku, jednak czy linie lotnicze zechcą zainwestować w tak śmiałe rozwiązania? Zmniejszenie czasu przelotu jest kuszące, więc przewoźnicy, którzy już obecnie w swej siatce mają

długie, międzykontynentalne połączenia lub te, które chciałyby rozszerzyć swoją ofertę na ten rynek, zapewne zainteresują się nowymi samolotami. A niektóre już składają zamówienia...

Największym dotychczasowym klientem Boom Supersonic została United Airlines, która już w 2021 roku zamówiła 15 samolotów Overture i zarezerwowała opcję zakupu kolejnych 35. Linie zamierzają wykorzystywać je na najbardziej prestiżowych trasach, m.in. z Nowark do Frankfurtu, z San Francisco do Tokio oraz z Los Angeles do Sydney. Prędkość Overture pozwoli skrócić czas lotu z San Francisco do Tokio z ponad 15 godzin do ok. 6.5 godziny, a z Los Angeles do Sydney – z około 15 godzin do mniej niż 8 godzin.

United intensywnie inwestuje również w infrastrukturę, rozbudowując pasy startowe i wdrażając rozwiązania ograniczające hałas. Linie liczą, że pierwszy pasażerski rejs Overture odbędzie się już w 2029 roku.

Z USA do Polski na weekend?

Obecnie bezpośredni lot z Nowego Jorku do Warszawy trwa około 8–9 godzin. Jeśli Overture rzeczywiście osiągać będzie prędkość Mach 1.7, czyli ponad dwa razy szybciej niż obecne samoloty pasażerskie, czas podróży na tej trasie mógłby spaść nawet do 4 godzin – lub jeszcze krócej, w zależności od konfiguracji trasy i wyso-

kości przelotowej. To oznacza, że podróż do Polski mogłaby się odbywać niemal jak krótki lot po Europie. Dla wielu osób z Polonii w USA to perspektywa ekscytująca: weekendowy wypad do Warszawy czy Krakowa bez potrzeby urlopu – to scenariusz, który jeszcze niedawno wydawał się fantastyką naukową.

Oczywiście pozostają pytania o to, czy takie rejsy będą dostępne z polskich lotnisk, czy też Overture będzie obsługiwać wyłącznie najbardziej lukratywne trasy transoceaniczne. Jednak jeśli nowa technologia się przyjmie, a konkurencja wzrośnie, z czasem może pojawić się także w siatce połączeń z Europą środkowo-wschodnią.

Czy będzie nas na to stać?

Na razie wiadomo, że supersoniczne loty będą skierowane głównie do pasażerów premium, gotowych zapłacić więcej za oszczędność czasu. Ceny nie są jeszcze znane, ale można się spodziewać, że początkowo będą znacząco wyższe niż w klasie ekonomicznej w zwykłych samolotach. Jednak nie bez przyczyny znane powiedzenie głosi „czas to pieniądz”, a obecnie czas jest najcenniejszą dla wielu wartością, więc zapewne znajdą się osoby gotowe zapłacić więcej, jeśli dana opcja pozwoli im zaoszczędzić na czasie podróży. Warto też mieć na uwadze, że rozwój lotnictwa następuje bardzo szybko. Jeszcze niespełna 50 czy 60 lat temu latanie samolotem było luksusem dostępnym dla nielicznych. Dziś z usług lotniczych korzystają miliony ludzi rocznie, a tanie linie pozwalają latać za kilkadziesiąt dolarów.

Jeśli historia się powtórzy, rozwój technologii i rosnąca konkurencja mogą z czasem obniżyć ceny także dla lotów ponaddźwiękowych. Boom Supersonic deklaruje, że ich celem jest nie tylko prędkość, ale też efektywność ekonomiczna. Jeśli się uda, podróże z USA do Europy – w tym do Polski – mogą w przyszłości trwać o połowę krócej i być dostępne nie tylko dla elit, ale i dla przeciętnego podróżnika.

 JLS



WYSYŁAMY DO POLSKI:

▪ KWIATY ▪ UPOMINKI ▪ KOSZE
▪ ZESTAWY SPOŻYWCZE



NA KAŻDĄ OKAZJĘ Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU ODBIORCY

SPRAW
KOMUŚ
WIELKĄ
RADOŚĆ!

908-352-9100

www.polamerNY.com

POLAMER

We invite you to visit us!

The American Institute of Polish Culture, Inc.

Phone: 305.864.2349
e-mail: info@ampolnstitute.org
www.ampolnstitute.org



Honorary Consulate of the Republic of Poland

Blanka A. Rosenstiel, Honorary Consul
Phone: 305.866.0077
e-mail: polconsulfl@yahoo.com



Chopin Foundation of the United States, Inc.

Phone: 305.868.0624
e-mail: info@chopin.org
www.chopin.org
Competitions • Concerts • Scholarships

1440 79 th Street Causeway, Suite 117, Miami, Florida 33141

Myślisz o przeprowadzce na Florydę?



- ✓ Kupno domu?
- ✓ Inwestycja w nieruchomości na wynajem sezonowy albo całoroczny?
- ✓ Chcesz wystawić swój dom na sprzedaż?

**Orlando i okolice.
20 lat doświadczenia.
KOMPLEKSOWA OBSŁUGA
W JĘZYKU POLSKIM!**



**MAGDALENA
DANOS**
Licensed Real Estate Agent

tel. 407-760-9286

Florida Realty Investments
magdalenadanos@gmail.com
3451 Technological Ave., Suite 11
Orlando, FL 32817

SŁONECZNA FLORYDA KUPNO - SPRZEDAŻ - WYNAJEM

FT. LAUDERDALE • MIAMI • PALM BEACH

South Florida Professional Bureau of Real Estate



Roman Tryndus P.A.

Direct: **754-235-0378**
houseroman@yahoo.com
www.myhouseflorida.net

→ DOMY → BIZNESY
→ MIESZKANIA → HOTELE
→ GALERIE

Najpiękniejsze momenty Życia zasługują na pewną przyszłość finansową



- ✓ ZARÓB WIĘCEJ
- ✓ ZASIL PLAN EMERYTALNY
- ✓ POWIĘKSZ ZWROT PODATKOWY
- ✓ DOŁĄCZ DO PRCUALife

4.50%^{*}

APY

MULTI-YEAR GUARANTEED ANNUITY
SERIA 3 LETNIA
3 LATA GWARANTOWANE
\$10,000 MINIMUM WPLATY

5.25%^{*}

APY

SERIA 5 LETNIA
1 ROK GWARANTOWANY
\$500 MINIMUM WPLATY

5.75%^{*}

APY

SERIA 8 LETNIA
1 ROK GWARANTOWANY
\$10,000 MINIMUM WPLATY

***MINIMUM GWARANTOWANE 3% APY**

Podane oprocentowanie może ulec zmianie. Aktualne oferty można znaleźć na naszej stronie internetowej www.prcua.org. Produkty PRCUALife nie są dostępne we wszystkich stanach.

POLISH ROMAN CATHOLIC UNION OF AMERICA

(800)772-8632 EXT. 2755

PRCUA.ORG



Amerykańskie Święto Niepodległości i polski wkład w narodziny USA

Dzień, który zrodził naród

 Archiwum WEM

Fajerwerki, flagi, grille i duma narodowa – tak Ameryka obchodzi swoje urodziny. Ale 4 lipca to nie tylko święto wakacyjne, lecz data, która zmieniła bieg historii świata. Tego dnia, w 1776 roku, trzynastie kolonii brytyjskich na wschodnim wybrzeżu Ameryki Północnej wypowiedziało posłuszeństwo królowi Jerzemu III i ogłosiło niepodległość. Dla Amerykanów – dzień święty. Dla świata – początek rewolucji idei. Dla Polaków – okazja, by przypomnieć, że w narodzinach Stanów Zjednoczonych była też polska krew.

Filadelfia 1776: narodziny republiki

Czwartego lipca, w sali Kongresu w Filadelfii, delegaci trzynastu kolonii podpisali Deklarację Niepodległości – dokument nie tylko przełomowy politycznie, ale i niezwykle odważny moralnie. „Uważamy za oczywiste prawdy, że wszyscy ludzie zostali stworzeni równi” – pisał Thomas Jefferson, architekt słów, które przeszły do historii.

To była nie tylko wojna o niepodległość, ale bunt przeciwko tyranii, wyzwanie rzucone imperium i akt wiary w nowy porządek świata – oparty na wolności, równości i samostanowieniu. Amerykańska rewolucja stała się wzorem dla innych narodów – w tym dla Polaków, którzy zaledwie kilkanaście lat później podejmą próbę ratowania swojej Rzeczypospolitej Konstytucją 3 maja.

Warto wiedzieć, że niepodległość Stanów Zjednoczonych została proklamowana 4 lipca 1776 roku, kiedy to uchwalono Deklarację Niepodległości, ale formalnie uznana została 3 września 1783 roku, wraz z podpisaniem traktatu paryskiego kończącego wojnę o niepodległość. Jednak to dzień 4 lipca jest obchodzony jako Dzień Niepodległości USA.

Święto z rozmachem

W dzisiejszych czasach 4 lipca to eksplozja amerykańskiego patriotyzmu – dosłownie i w przenośni. W całym kraju od rana odbywają się parady, lokalne marsze z orkiestrami dętymi, rekonstrukcje bitew rewolucyjnych, koncerty na świeżym powietrzu, pokazy lotnicze i oczywiście nieodłączne fajerwerki.

Na ulicach królują barwy narodowe – czerwień, biel i błękit. Flagi narodowe zdobią ulice, domy, samochody i ubrania. W parkach grillują rodziny, dzieci biegają z flagami, a z głośników rozbrzmiewa



Ulicami wielu amerykańskich miast 4 lipca przechodzą patriotyczne parady, a domy i samochody udekorowane są flagami USA

„The Star-Spangled Banner”. W miastach takich jak Waszyngton czy Boston, gdzie historia rewolucji jest niemal namacalna, obchody mają wręcz ceremonialny charakter.

Ale nawet w mniejszych miejscowościach, takich jak polonijne enklawy w Connecticut, Illinois czy Nowym Jorku, nie brakuje patriotycznych mszy, wspólnego śpiewania hymnu czy rodzinnych pikników, gdzie amerykańska kiełbaska z grilla spotyka się z polską kiełbasą i domowym ogórkiem.

Polacy na barykadach wolności

Dla Polonii 4 lipca to również okazja, by przypomnieć o polskim wkładzie w niepodległość Ameryki. Nie jest to tylko sympatyczna ciekawostka historyczna, lecz powód do dumy – nasz wkład w fundamenty amerykańskiej wolności był rzeczywisty, znaczący i okupiony życiem. Dwaj najbardziej znani polscy bohaterowie to Kazimierz Pułaski i Tadeusz Kościuszko.

Tadeusz Kościuszko – inżynier wojskowy z Narodowej Szkoły Rycerskiej w Warszawie – przybył do Ameryki w wieku 30 lat, nie znając języka, ale przepełniony ideą wolności. Szybko zyskał uznanie jako genialny strateg fortyfikacji – jego dziełem są m.in. umocnienia w Saratodze i w West Point, uznawane za kluczowe dla zwycięstwa wojny. Kościuszko nigdy nie pobierał pełnego żołdu – środki, które mu się należały, przeznaczył na wykup i wykształcenie czarnoskórych niewolników. W jego testamencie znalazły się słowa bardziej amerykańskie niż niejeden narodowy toast.

Kazimierz Pułaski, uciekinier po konfederacji barskiej, dotarł do Ameryki dzięki osobistemu zaproszeniu od samego Jerzego Waszyngtona. Wyróżnił się odwagą w walce i został mianowany generałem kawalerii. W 1779 roku zginął pod Savannah, prowadząc szarżę – w wieku zaledwie 34 lat. W Ameryce nazywany jest „ojcem kawalerii USA”. W 1929 roku Kongres ustanowił Dzień Pułaskiego, a w

2009 roku przyznał mu honorowe obywatelstwo – zaszczyt, który spotkał tylko ośmiu cudzoziemców w całej historii USA.

Braterstwo idei

Kościuszko i Pułaski są przykładem tego, że idea wolności nie zna granic geograficznych. Dla pokoleń Polonii w USA ich dziedzictwo jest żywe. Znajdujemy je w nazwach ulic, szkół, pomników, a nawet miast (jak Pułaski w stanie Tennessee czy Kosciuszko w Missisipi), ale przede wszystkim w świadomości, że polskie dziedzictwo jest częścią amerykańskiej tożsamości.

Dziś, świętując 4 lipca – z rodziną, z przyjaciółmi, przy grillu czy na paradzie – warto na chwilę się zatrzymać i przypomnieć sobie, że to nie tylko fajerwerki i wakacyjny dzień wolny. To hołd dla odwagi, z jaką garstka ludzi postanowiła stworzyć nowy świat. I warto wiedzieć, że wśród nich byli też ci, którzy mówili po polsku.

**Pierwsze na Florydzie
polskie biuro detektywistyczne
zaprasza do skorzystania z usług**

- Poszukiwania osób ► Sprawy rozwodowe
- Pomoc w sprawach na terenie Polski
- Dochodzenia ubezpieczeniowe
- Ustalanie majątku



PIERWSZA KONSULTACJA ZA DARMO



CONTRA

RISK-CONSULTING LLC

35 Grand Palms Blvd, Englewood, FL 34223

Mobile: 941 549 2395

Email: office@contra-riskconsulting.com | www.contra-riskconsulting.com

FI License# A1500303

NIERUCHOMOŚCI NA FLORYDZIE

oraz przy słynnym Źródleku Młodości (Warm Mineral Springs)

KUPNO - SPRZEDAŻ - DOMY - DZIAŁKI

• SARASOTA • NORTH PORT • VENICE • PORT CHARLOTTE

20 LAT DOŚWIADCZENIA NA LOKALNYM RYNKU



Agata Bulanda PA preferred **SHORE**

Realtor – Notary Public – Apostille

50 S. Lemon Ave. Ste 302, Sarasota, FL 34236

Biuro: 941-999-1179, cell 941-323-6519

agatabulanda@msn.com

www.agatabulanda.com

MÓWIĘ
PO POLSKU



SL 3123922

AMERYKAŃSKA CZĘSTOCHOWA
DUCHOWA STOLICA POLONII



THE NATIONAL SHRINE OF OUR LADY OF CZESTOCHOWA

654 FERRY ROAD, PO BOX 2049, DOYLESTOWN, PA 18901

TEL. 215-345-0600 EMAIL: INFO@CZESTOCHOWA.US

WWW.CZESTOCHOWA.US



**Przyjedź do Polski na urlop i wróć
do USA z nowym uśmiechem!**

Co nas wyróżnia?

- **Najwyższa jakość** – nowoczesne technologie, doświadczeni specjaliści, najlepsze materiały
- **Indywidualne podejście** – każdy pacjent to dla nas priorytet
- **Prywatny Concierge** – Twój Opiekun Pacjenta – zapewni Ci wsparcie na każdym etapie leczenia! Pomoże w organizacji podróży, pozostanie w stałym kontakcie i zadba o Twój komfort w trakcie wizyty w naszej klinice

Korzystając z naszych usług dentystycznych możesz zaoszczędzić nawet **70% kosztów** w porównaniu do cen w USA. Sprawdź nasz cennik na:

www.art-dentstomatologia.pl

✉ kontakt@art-dentstomatologia.pl ☎ +48 728 621 397

Stomatologia Art-Dent – Twoja metamorfoza zaczyna się tutaj



Zeskanuj kod QR
i dowiedz się więcej!



KANCELARIA ADWOKACKA



Konsultacja
sprawy **GRATIS**

Ponad **20 lat**
doświadczenia

Adwokat LISA PYTERAK-MAINOLFI

MÓWIĘ PO POLSKU

799 Silver Lane, Trumbull, CT
(203) 375-0600

- ✓ obrażenia ciała
- ✓ sprawy kryminalne
- ✓ DUI – jazda pod wpływem alkoholu
- ✓ odszkodowania dla pracowników
- ✓ prawo rodzinne
- ✓ kupno-sprzedaż nieruchomości
- ✓ testamenty, sprawy spadkowe

17 Lenox Place, New Britain, CT
(860) 356-7774



543 West Main Street
New Britain, CT
beaconrx.com
860-225-6487

Powiększyliśmy
naszą aptekę,
by lepiej służyć
naszym
klientom!



TWOJA POLONIJNA APTEKA W SAMYM CENTRUM NEW BRITAIN

- ✓ Wypełniamy recepty w 10 minut
- ✓ Bezpłatna dostawa leków do domu bądź biura
- ✓ W razie potrzeby recepty 24 godz. na dobę
- ✓ Rzetelne porady na temat leków i suplementów
- ✓ Wypełniamy recepty telefonicznie oraz przez internet
- ✓ Przyjmujemy wszystkie ubezpieczenia medyczne
- ✓ Znamy Twoje imię i mówimy Twoim językiem

**Nowi klienci mile widziani.
Przeniesienie obecnych recept
do Beacon Pharmacy jest łatwe i szybkie.**

MÓWIMY PO POLSKU

**Wyróżnia nas troska
o Twoje zdrowie**



New Britain's Only
Connecticut
Bar Association

**Board Certified Specialist
Residential Real Estate**



THE GRADZKI
LAW FIRM, LLC

Adwokat Monika Gradzki
860-993-1400

Specjalizacja w Zakresie Prawa Nieruchomości Mieszkalnych jest przyznawana na podstawie całodziennego egzaminu sprawdzającego wiedzę prawną w dziedzinie nieruchomości, udokumentowanego doksztalcania zawodowego w tym zakresie oraz rekomendacji innych adwokatów. Obecnie taką specjalizację posiada jedynie 14 adwokatów w całym stanie Connecticut. Adwokat Monika Gradzki jest jedyną taką specjalistką w New Britain i jedyną taką specjalistką mówiącą po polsku. Kancelaria ma wieloletnie doświadczenie w przeprowadzaniu transakcji obrotu nieruchomościami.

Reprezentacja w następujących sprawach prawnych:

- Kupno, sprzedaż nieruchomości
- Testamenty, upoważnienia i dyrektywy zdrowotne
- Sprawy o eksmisje lokatorów
- Bankructwo
- Zakładanie spółek i pomoc prawna w ich prowadzeniu
- Sprawy imigracyjne
- Sprawy spadkowe
- Jazda pod wpływem alkoholu (DUI)

17 Lenox Place, New Britain, CT 06052
www.GradzkiLegal.com

ŻYMY ZDROWIEJ



Dr Aziz Benbrahim

hartfordhealthcare.org

Czego się spodziewać podczas pierwszej konsultacji w sprawie operacji bariatrycznej?

Myślisz o operacji odchudzającej, ale nie wiesz, od czego zacząć? Jeśli od dłuższego czasu bezskutecznie próbujesz schudnąć i zaczynasz rozważać zabieg chirurgiczny, konsultacja to najlepszy pierwszy krok, aby sprawdzić, czy to odpowiednia opcja dla Ciebie. I jeśli czujesz się niepewnie – a nawet zdenerwowany – to zupełnie normalne. Dr Aziz Benbrahim, dyrektor medyczny chirurgii bariatrycznej w MidState Medical Center, tłumaczy, czego można się spodziewać i jak rozpoznać, czy jesteś gotowy.

Czy kwalifikuję się do operacji bariatrycznej?

Dla wielu osób nadwaga to nie tylko kwestia wyglądu – to stan medyczny. – Otyłość to złożona, przewlekła choroba – nie chodzi tylko o silną wolę – mówi dr Benbrahim. – Genetyka, hormony, metabolizm i środowisko mają tu ogromne znaczenie. Dlatego samo odżywianie i ruch często nie wystarczają – tłumaczy.

Operacja odchudzająca może być odpowiednia, jeśli:

- ➔ Zmagasz się z nadwagą mimo prób diety, ćwiczeń i leczenia farmakologicznego.
- ➔ Masz BMI 35 lub wyższe (wcześniej próg wynosił 40) albo BMI 30+ z chorobami towarzyszącymi, takimi jak cukrzyca lub nadciśnienie.
- ➔ Albo masz BMI między 27.5 a 34.9 i jednocześnie chorobę metaboliczną (zgodnie z nowymi wytycznymi).
- ➔ Została Ci polecona operacja przez lekarza jako wsparcie w leczeniu i osiągnięciu celów zdrowotnych.

Jak wygląda konsultacja w sprawie operacji?

Zanim umówisz się na wizytę, warto zapoznać

się z różnymi możliwościami leczenia. – Operacja to tylko jedno z narzędzi w leczeniu otyłości – podkreśla dr Benbrahim. – Dlatego ważne jest, aby wybrać program bariatryczny, który zapewni długofalowe wsparcie – dodaje. Po wybraniu odpowiedniego ośrodka umawiasz się na konsultację trwającą około 45–60 minut. Oto, czego możesz się spodziewać:

1. Pełna ocena zdrowia

Twój zespół medyczny przeanalizuje historię chorób, wcześniejsze próby odchudzania i codzienne nawyki. Zmierzą również Twój wzrost, wagę, BMI i ciśnienie krwi – mogą też zlecić badania laboratoryjne, aby uzyskać pełen obraz zdrowia. – Pierwsza wizyta to poznanie Ciebie i Twoich potrzeb – tłumaczy dr Benbrahim. – Chcemy poznać Twoje cele i wyzwania, by jak najlepiej Cię wspierać – podkreśla.

2. Omówienie możliwych zabiegów

Poznasz dostępne procedury, które mogą odpowiadać Twoim potrzebom i stanowi zdrowia. Do najczęstszych należą:

- ➔ rękawowa resekcja żołądka (sleeve gastrectomy),
- ➔ bypass żołądkowy Roux-en-Y,
- ➔ oraz inne podejścia dopasowane indywidualnie.

– Omówimy każdą opcję, abyś wiedział, jak działa, czego się spodziewać i jak może pomóc Ci osiągnąć długoterminowy sukces – dodaje dr Benbrahim.

3. Spotkanie z zespołem opieki

Operacja to tylko jeden element procesu – nie bdziesz w nim sam. Poznasz specjalistów, którzy będą Cię wspierać przed i po operacji. – W skład zespołu mogą wchodzić lekarz bariatryczny, dietetyk i psycholog – mówi dr Benbrahim. – W zależności od potrzeb zdrowotnych, możesz też

spotkać się z endokrynologiem, kardiologiem lub specjalistą od zaburzeń snu – wyjaśnia.

4. Ty pytasz, my odpowiadamy

Konsultacja to także moment, by rozwiać wątpliwości i zadać pytania. – Nie ma głupich pytań – jesteśmy tu, byś czuł się pewnie i dobrze poinformowany – podkreśla dr Benbrahim.

Przykładowe pytania, które warto zadać:

- ➔ Jakie są korzyści i ryzyka operacji?
- ➔ Czy Wasz program posiada akredytację jako Kompleksowe Centrum Bariatryczne (MBSA-QIP)?
- ➔ Jak pomagacie pacjentom utrzymać wagę po operacji?
- ➔ Czy ubezpieczenie pokrywa operację i jakie są warunki kwalifikacji?

Gotowy na pierwszy krok?

To naturalne, że czujesz stres przed konsultacją bariatryczną. Ale szukanie pomocy to oznaka siły – nie słabości. Operacja przynosi najlepsze efekty jako część kompleksowego planu leczenia, który obejmuje dietę, zdrowie psychiczne i opiekę medyczną.

– Pamiętaj, że otyłość to choroba medyczna, a nie osobista porażka – podsumowuje dr Benbrahim. – Jesteśmy tu, by wspierać Cię na każdym kroku – a wszystko zaczyna się od szczerej rozmowy o Twoich potrzebach – mówi.

Czy kwalifikujesz się do operacji odchudzającej?

Wypełnij ocenę ryzyka zdrowotnego, aby sprawdzić, czy kwalifikujesz się do programu chirurgicznego Hartford HealthCare i co to może oznaczać dla Twojego zdrowia.

FACHOWA OBSŁUGA I NAPRAWA SAMOCHODÓW IMPORTOWANYCH, EUROPEJSKICH I KRAJOWYCH

**Sprzedaż opon i felg
Naprawy zawieszenia
Obsługa pojazdów komercyjnych
Certyfikowana naprawa emisji
oraz wiele więcej!**

CEGLARZ
NAPRAWA & SPRZEDAŻ

581 West Main St., New Britain, CT

860-224-3532





ROTO-ROOTER HYDRAULIKA

- UDRAŻNIANIE ODPŁYWÓW I RUR,
- INSPEKCJE Z KAMERĄ
- USŁUGI Z ROTO-ROOTEREM I JETTEREM I WIELE WIĘCEJ!

**Twój hydraulik na telefon,
dzwoń - przyjadę i naprawię!**

(860) 707-6450 – po angielsku
(860) 331-1866 – po polsku

M.G.R. Construction
Lic. 0641139
Fully insured



Shaker-Hill Funeral Home

Dumnie służyliśmy lokalnej Polonii



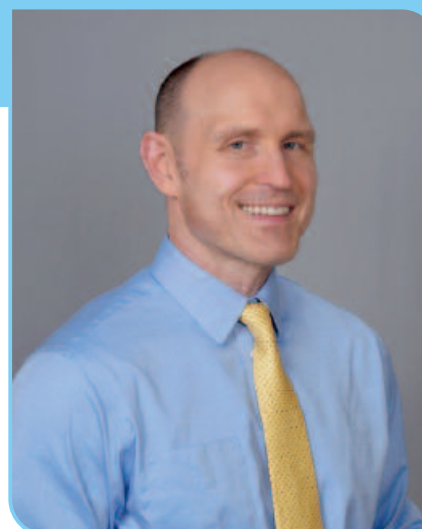
Wyróżniamy się troską, przywiązywaniem uwagi do detali oraz jakością i przystępnością cen naszych usług. W ciężkich chwilach Twoja rodzina może liczyć na naszą pomoc!



Współpracujemy z kościołami: Holy Cross, Sacred Heart oraz cmentarzem Sacred Heart w New Britain



764 Farmington Ave, New Britain, CT 06053
Tel. 860-229-9006, E-mail: shakerhillfh@gmail.com
shakerfuneralhome.com



Adam Mikiewicz Psychiatric APRN

Leczenie zdrowia psychicznego
z użyciem leków w zakresie:

- Lęk,
- Depresja,
- Bezsennosc,
- Zaburzenie afektywne dwubiegunowe,
- ADHD,
- Schizofrenia,
- Agresja,
- Alkoholizm,
- Rzucanie palenia,
- Certyfikacja medycznej marihuany

Wizyty dostępne online (teleporada)
lub stacjonarnie pod adresem:

818 Old Main Street, Rocky Hill, CT 06067

Akceptowane ubezpieczenia: Aetna i Cigna | Opcja prywatna: \$150 za wizytę



www.AdamAPRN.com
Adam@AdamAPRN.com
Licencja CT DPH nr 12.007342

Mówię po polsku!

 **Zadzwoń:**

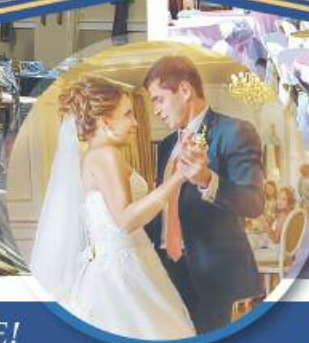
860-895-2978

aby umówić wizytę

Main Ballroom (do 300 gości)



**Imprezy okolicznościowe
WRACAJĄ!**
**Zadzwoń po informacje
i rezerwacje**



Amber Room (do 240 gości)



4 SALE BANKIETOWE - NA KAŻDĄ OKAZJĘ!

Blue Room	(do 80 gości)
Yellow / Party Room	(do 40 gości)
Polanka - Falcons Fields	(do 1000 gości)

*Idealne miejsce na: wesela, urodziny, rocznice,
imprezy firmowe czy charytatywne oraz wydarzenia na świeżym powietrzu
Wybór firm kateringowych: Belvedere & Aqua Turf.*

- sale wyposażone w stoły i krzesła • bar • w pełni wyposażona kuchnia
- recepcja i szatnia • parking • salonik weselny (bridal suite)

Po renowacji wartej 2 miliony dolarów!

Zadzwoń po więcej informacji i rezerwację!

POLISH FALCONS OF AMERICA - NEST 88

201 Washington St, New Britain CT 06051

www.falconbanquethall.com

Wynajem: 860-505-8476

WYGRALIŚMY MILIONY DOLARÓW W ODSZKODOWANIACH DLA NASZYCH KLIENTÓW!



Walczymy o to, co się Tobie należy!



PODOROWSKY,
THOMPSON & BARON

Attorneys & Counselors at Law - Est. 1940

Bez względu na to, czy potrzebujesz pomocy w sprawie związanej z wypadkiem samochodowym, aresztem, rozwodem bądź zakupem nieruchomości, Kancelaria Podorowsky, Thompson & Baron godnie, uczciwie i rzetelnie reprezentuje klientów od ponad 75 lat.

Nasza kancelaria już wielokrotnie wybierana była jako najlepsza w mieście przez czytelników „New Britain Herald”, a mecenas Adrian Baron przez ostatnie 5 lat był na corocznej liście „Super Prawników” – to zaszczyt tylko dla ok. 2.5% prawników w całym stanie.

Zadzwoń i umów się na konsultację. Reprezentujemy klientów w całym stanie.

Tel. 860-223-4000

www.ptblegal.com

Adwokaci mówią po POLSKU!

**Spotkania i konsultacje bez zobowiązania
w 3 dogodnych lokalizacjach!**

NEW BRITAIN - STAMFORD - WESTPORT

202 Broad Street, „Mała Polska”, New Britain, CT

6 Landmark Square, Suite 400, Stamford, CT

191 Post Road West, Westport, CT

**UWAGA: w sprawach z odszkodowaniem
nie pobieramy opłaty aż do wygrania sprawy!**

Poznaj GoNetspeed

**Światłowodowy Internet
stworzony z myślą o przyszłości
Connecticut**



Odwiedź **GoNetspeed.com**
bądź zadzwoń pod **866-540-1786**,
aby dowiedzieć się więcej!



**OD POKOLEŃ SŁUŻYMY POLONII
W TRUDNYCH CHWILACH**



**NEWINGTON
MEMORIAL**
20 Bonair Avenue
Newington
860-666-0600



**BURRITT HILL
FUNERAL HOME**
332 Burritt Street
New Britain
860-229-9021

www.duksa.net

CT Paid Leave daje Ci czas na budowanie więzi.

Narodziny dziecka to radosne wydarzenie. Nikt nie powinien stawać przed wyborem między spędzaniem czasu z najbliższymi a koniecznością opłacania rachunków.

Dowiedz się więcej na
ctpaidleave.org



Catering u Edyty

Tradycyjna polska kuchnia
na każdą okazję

Polecamy domowe wypieki, ciasta i torty oraz tradycyjny swojski stół z kielbasami, boczkami, smalczykiem i wiejskim chlebem

Komunie, chrzty, wesela, pogrzeby, rocznice, urodziny, spotkania firmowe i wszelkiego rodzaju imprezy okolicznościowe

Zadzwoń po wycenę i informację:

Edyta Kulak ☎ 203 224 9470

Obsługujemy całe Connecticut



1112 East Main Street, Meriden, CT 06450

Tel. 203-235-7384, Fax 203-235-3281

Email: sales@noacks.com, www.noacks.com

Świętuj z naszymi doskonałymi kielbasami i szynkami!



Nasze wyroby to najwyższa jakość i sprawdzony, wspaniały smak.

Godziny otwarcia: wtorek - czwartek 8-5:30, piątek 8-6, sobota 8-5, niedz., pon. – zamknięte

St. Luke Catholic School

Zapisy od przedszkola do ósmej klasy już otwarte
15 minut od New Britain

- Bezpieczne, troskliwe środowisko
- Małe klasy gwarantują wysoki poziom nauczania
- Dostępna pomoc finansowa i stypendia
- Różnorodne zajęcia pozalekcyjne i programy sportowe
- Nowoczesne laboratorium naukowe



Zintegrowane nauczanie przedmiotów ścisłych, technologii, religii, inżynierii, sztuki i matematyki w całym programie!

Uwaga, jakiej potrzebują
– przyszłość, na jaką zasługują

Zadzwoń: (860) 628-2485

aby umówić się na wizytę i zwiedzanie szkoły!

133 Bristol Street, Southington, CT | school.stlukect.org

EURO-AMERICANSM HOMECARE

Bringing purpose, meaning and joy.



ВЖЕ 35 РОКІВ

ми приносимо
радість і сенс
життя нашим
підопічним, їхнім
родинам
і опікунам

- ✓ Найкращий роботодавець – нагорода Activated Insights (HCP) 5 років поспіль
- ✓ Milestone Award – Polish American Foundation of CT та Town of Berlin
- ✓ 2 місце – найбільший жіночий бізнес у Greater Hartford (Hartford Business Journal)



МИ ПРОПОНУЄМО НАШИМ
ПРАЦІВНИКАМ:

- Конкурентна заробітна плата
- Розширений пакет пільг WELLNESS:
 - Страхування життя, від нещасних випадків і серйозних захворювань
 - Пенсійний план 401K з внесками від роботодавця
- Підвищення заробітної плати згідно з ринком
- Нагорода «Працівник місяця»



Ми покриваємо
70%
щомісячного внеску
на медичне
страхування!



BCI відгуки
про нашу
компанію
можна
переглянути в
нашому
Google Review

1436 Berlin Turnpike #1a,
Berlin, CT 06037
(860) 829 - 0208

Słoneczna Floryda dla Ciebie!

Sarasota - Bradenton - Venice - NorthPort



Mario Mlotkowski
REALTOR / PUBLIC NOTARY
(941) 822-1688
www.941HomesForSale.com
Gallery Properties International

Jako właściciel budynków na wynajem pomogę w znalezieniu właściwej inwestycji i zadbam o właściwe zarządzanie.

■ Kupno nieruchomości i pomoc w przeprowadzce na Florydę

■ Nieruchomości bankowe ■ Biznesy

■ Działki budowlane ■ Inwestycje



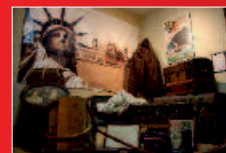
Polish Center
OF DISCOVERY & LEARNING

Pielegnuj swoje dziedzictwo

NASZA MISJA:

Zajmujemy się ochroną polskiego dziedzictwa kulturowego, gromadząc historyczne pamiątki i organizując zajęcia edukacyjne na temat historii, tradycji i życia Polonii na świecie.

33 South Street, Chicopee, MA 01013
polishcenter@elms.edu www.polishcenter.net
facebook.com/thepolishcenter 413-592-0001



WYJĄTKOWE POLSKO-AMERYKAŃSKIE MUZEUM I CENTRUM KULTURY ORAZ EDUKACJI O EMIGRACJI

FLORYDA: Cape Coral, Fort Myers, Naples i okolice

Jones & Co. Realty

Vito Kostrzewski - Realtor

Ich spreche deutsch/mówię po polsku!

1342 Colonial Blvd., H-59
Fort Myers, FL 33907

Mobile: 239-910-5400
Office: 239-415-5881
Fax: 877-329-8486
vitorealtor@vitofl.com

www.FloridaHomeParadise.com

MLS SFR

Gary L. Bridgman, Attorney

Death and Taxes Question the inevitable

We have over 35 years experience advising and representing individuals, businesses and estates on federal, state and local tax matters.

80 Optical Drive, Southbridge, MA 01550
Phone: 508-765-7085, Fax: 508-765-1238
Email: gbridgman@earthlink.net, http://www.gbridgman.com/

We offer Federal and State income tax preparation at competitive prices and for new clients we offer \$25 off the price you paid for tax preparation for your 2015 tax returns.



ONE TRAVEL
travel you will love

TWOJA ZAUFANA, WIELOUSŁUGOWA
POLSKA AGENCJA!

POLECAMY SZEROKĄ GAMĘ USŁUG:

BILETY LOTNICZE	SPRAWY KONSULARNE	PAKIETY WAKACYJNE	NOTARIUSZ I APOSTILLE	WYJAZDY DO KONSULATU
TŁUMACZENIA DOKUMENTÓW	WYSYŁKA PACZEK I Ś	ZDJĘCIA PASZPORTOWE	TRANSPORT NA LOTNISKA	SPRAWY IMIGRACYJNE

■ Odbieramy paczki do Polski z domu klienta
Zadzwoń po więcej detali

■ Wycieczki grupowe do Polski

■ Transport na lotniska

■ Planujesz w tym roku wyjazd do Polski?

Zadzwoń i zapytaj o bieżące promocje na bilety lotnicze



Nowość!

Oferujemy ubezpieczenie na podróż - travel insurance

Przekonaj się, dlaczego jesteśmy
#1 w New Britain!*

*wg sondaży New Britain Herald

*Służymy Polonii
od 25 lat!*



PLANUJESZ LECIEĆ DO POLSKI?

ZAPISZ SIĘ U NAS ABY JAKO
PIERWSZY DOSTAWAĆ INFORMACJE
NA TEMAT NAJLEPSZYCH
CEN NA WIOSNĘ I LATO!

113 Broad Street, New Britain, CT06053
tel. 860-827-1244 fax 860-827-8088
e-mail: contact@onetravelllc.com

TWO WORDS TO THE WISE



 **Robert A. Rothstein**
University
of Massachusetts
Amherst
 rar@umass.edu

More Linguistic Americanisms

July 4th would seem to be an appropriate time to take another look at how American English is influencing the Polish language. As I pointed out in my earlier column, the words and expressions that Polish has borrowed are treated in various ways. Some are used with the original spelling preserved (e.g. “soft power” or “bullying”). Others are polonized in their form (e.g. “scrollować” or “mailowo”). Still others are translated literally (e.g. “złota szansa” or “terapia szokowa”). Here is my latest collection of examples.

Negocjacje win-win to styl negocjacyjny, którego celem jest osiągnięcie kompromisu, w którym obie strony osiągają korzyści. (Win-win negotiations are a negotiating style in which the goal is achieving a compromise in which both sides gain benefits.)

To ekonomiczna siła państwa jest kluczowym elementem soft power w dzisiejszym zglobalizowanym świecie. (A country’s economic strength is a key element of soft power in today’s globalized world.)

Trzeba zrozumieć MGIMO. To Hogwart rosyjskiej elity polityki zagranicznej. (We have to understand the Moscow State Institute of International Relations. It’s the Hogwart [sic] of the Russian foreign policy elite. [The reference is to Hogwarts School of Witchcraft and Wizardry from J. K. Rowling’s *Harry Potter* books.])

Pandemia była „gamechangerem” w historii świata. (The pandemic was a game-changer in the history of the world.)

Mentzen grilluje Trzaskowskiego (Mentzen grills Trzaskowski [headline about a pre-election interview])

Late poll to uaktualnione wyniki badania exit poll. (A late poll is an updated version of an exit poll.)

Kariera Gerharda Schrödera, typowego self-made mana (The career of Gerhard Schröder, a typical self-made man)

Bogatsi przedstawiciele krakowskiego establishmentu najchętniej osiedlają się na Woli Justowskiej. (The richer members of the Cracow establishment prefer to settle in the Wola Justowska district.)

Słownik tworzony w Obserwatorium Językowym UW ma charakter społecznościowy (działa na zasadzie crowdsourcingu). (The University of Warsaw Language Observatory is a social networking site [operates on the basis of crowd sourcing].)

Kohabitacja w dyskusji nt. polityki pojawia się w sytuacji, gdy prezydent i premier należą

do różnych partii politycznych. (Cohabitation on a political topic comes into the picture when the president and the prime minister belong to different parties.)

Taktyka spalonej ziemi to sposób działania, który zakłada zniszczenie wszystkiego dla osiągnięcia jakiegoś celu. (A scorched-earth tactic is an approach that implies the destruction of everything that stands in the way of achieving some goal.)

Jak uwolnić się od scrollowania? (How can one break free from [internet] scrolling?)

Wykonując prawidłowo backup danych, możesz zabezpieczyć się przed ich utratą. (By regularly backing up data you can protect yourself from their loss.)

Prime-time jest atrakcyjną porą dla reklamodawców. (Prime time is an attractive time for advertisers.)

W społeczności internetowej istnieje stosowny zwrot “nie karm trolla”. Ostrzega on przed jakąkolwiek interakcją z osobami trollującymi. (In internet society there’s a relevant expression “don’t feed a troll.” It warns against any interaction with trolling individuals.)

Bullying w szkole może przybierać różne formy. (Bullying in school can assume various forms.)

W roku 2004 otrzymał Paszport Polityki w kategorii „sztuki wizualne”. Znaną jest przede wszystkim z performance’ów. (In 2004 [Daniel Kotowski] received the Polityka Passport [a cultural award] in the category “visual arts.” He is best known for his performances.)

Nini Eliaszwili jest wybitną poetką i osobą queerową. (Nini Eliaszwili is a noted poetess and queer personality.)

Guilty pleasure to przyjemność czerpana z czegoś mało wyrafinowanego lub akceptowanego społecznie. (A guilty pleasure is a pleasure derived from something that is not very refined or socially acceptable.)

Nawet największe prostactwo i niekompetencja wymagają pewnego know-how. (Even the greatest vulgarity and incompetence require a certain know-how.)

W Krakowie zasady chuligańskiego fair play już dawno poszły w odstawkę. (In Cracow the rules of thuggish fair play have long ago been abandoned.)

Mogłoby się wydawać, że TikTok to kilkunastosekundowe rolki, które młodzi nałogowo scrollują. Ale są tam również kilku-, a nawet kilkunastogodzinne live’y, na których z pozoru nic się nie dzieje. (It might seem that Tik Tok

consists of several-second videos that young people scroll obsessively. But there are also several-hour live broadcasts where nothing seems to be happening.)

Polska właśnie przegrywa swoją złotą szansę na to, by stać się europejską potęgą. (Poland is just losing its golden opportunity to become a European power.)

Ich rząd zdecydował się na „terapię szokową” podsuwaną przez liberalnych ekonomistów. (Their government chose the “shock therapy” recommended by liberal economists.)

W polityce jednak trendy potrafią się szybko zmieniać. (In politics however, trends can change quickly.)

Kaczyński, jako potwierdzony kingmaker, dostał paliwo. (Kaczyński, a confirmed kingmaker, has gained popularity.)

Kolejnym krokiem powinna być walka z manipulacjami na rynku mieszkaniowym. Chodzi o flipperów. (The next step should be the struggle against manipulations in the apartment market. It’s a matter of “flippers” [people who buy cheap property with an eye toward making some inexpensive improvements to spruce it up and then quickly “flipping” it or reselling it at a value-added price for a tidy profit].)

Nie dam się namówić na polowanie na czarownice. (I won’t be talked into a witch hunt.)

Nasze społeczeństwo jest bardzo zróżnicowane pod względem światopoglądowym. Wcale nie takie „konserwatywne”, lecz „patchworkowe”. (Our society is very diverse as far as worldview is concerned. It’s not so “conservative,” rather patchwork-like.)

Taką wiadomość rozesłano też mailowo do dyrektorów szkół. (The information was emailed as well to school directors.)

Barack Obama był pierwszym, który zaczął używać mediów społecznościowych do tego, żeby aktywizować, mobilizować różne części elektoratu. Wykorzystywał mikrotargeting. (Barack Obama was the first to use social media to activate, mobilize different parts of the electorate. He made use of microtargeting [tailored advertisements, political messages, etc., aimed at (people) based on detailed information about them].)

[Ukraiński] pisarz Serhij Żadan... ukrywał się, bo Rosjanie mieli go na czarnej liście osób do aresztowania. (The Ukrainian writer Serhij Żadan went into hiding because the Russians had him on the blacklist of people to be arrested.)

Pociąg do Chorwacji

Pod koniec czerwca PKP Intercity uruchomiło wakacyjne połączenie kolejowe z Polski do Chorwacji. Bezpośredni pociąg z Warszawy do Rijeki nad Morzem Adriatyckim pokona zaplanowaną trasę w 19 godzin. Odjazdy zaplanowano we wtorki, czwartki, piątki i niedziele. Najtańszy bilet na to połączenie będzie kosztował 193 zł, a miejsce w wagonie sypialnym 301 zł.



 Wikipedia

Krokodyl w Bełchatowie

Na terenie kopalni w Bełchatowie znaleziono szczątki krokodyla, datowane na 17 milionów lat. Odkrycia dokonali naukowcy z Uniwersytetu Warszawskiego, Polskiej Akademii Nauk oraz Morawskiego Muzeum Ziemi z Czech. Szczątki znalezione w kopalni „Bełchatów” pochodzą z miocenu (23 mln do 5.3 mln lat temu) – ostatniej tak ciepłej i wilgotnej epoki w dziejach Ziemi.

 Wikipedia



Polska wystawa w Japonii

W prestiżowym domu towarowym Dai-maru Shinsaibashi w Osace pojawiła się wystawa polskiej artystki Joanny Hawrot. „Wearable Art – Unseen Threads” to ogromna instalacja rozpięta na ośmiu piętrach galerii. Projekt jest częścią programu towarzyszącego udziałowi Polski w Wystawie Światowej EXPO 2025. Wystawa składa się z artystycznych tkanin wykonanych przez Joannę Hawrot, w towarzystwie rzeźb autorstwa Angeliki Markul oraz zdjęć i wideo Zuzy Krajewskiej.

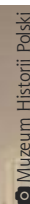
 Zuza Krajewska – materiały prasowe



1025. Narodziny królestwa

Do końca czerwca w Warszawskiej Cytadeli prezentowana była wystawa „1025. NARODZINY KRÓLESTWA”, upamiętniająca koronację pierwszego króla Polski – Bolesława Chrobrego. Ekspozycja przygotowana przez Muzeum Historii Polski ukazywała średnio-wieczne królestwo Bolesława, jego największe bogactwa, trudy życia zwykłych mieszkańców i ówczesne wierzenia. Dodatkową atrakcją wystawy była możliwość głosowania w rankingu na najlepszego króla Polski w historii. Uroczyste ogłoszenie wyników odbędzie się 6 lipca.



 Muzeum Historii Polski

250-lecie armii USA

250 lat temu, 14 czerwca 1775 roku, powstała Armia Stanów Zjednoczonych. Na mocy aktu Kongresu Kontynentalnego, po przejściu sił zbrojnych Nowej Anglii, nowoutworzona armia rozrosła się z przypadkowej grupy milicji stanowych do jednej z najsilniejszych sił bojowych w historii. Szacuje się, że obecnie armia USA jest trzecią co do wielkości formacją militarną na świecie, z 1.3 milionami żołnierzy w służbie czynnej.



 Wikipedia

Beksiński w Warszawie

W warszawskim Muzeum Sztuki Fantastycznej otwarto wystawę prac Zdzisława Beksińskiego. Na ekspozycji zaprezentowano 44 obrazy oraz 9 rysunków, w tym prace nigdy wcześniej niepokazywane publicznie i pochodzące z prywatnych kolekcji przyjaciół artysty. Organizacją wystawy zajmują się Muzeum Sztuki Fantastycznej w Warszawie, Muzeum Historyczne w Sanoku oraz Galeria Beks.pl. Tegoroczne wydarzenie jest drugą edycją „Beksińskiego w Warszawie”. Pierwsza edycja odbyła się w 2021 r. i przyciągnęła ponad 70 tys. odwiedzających.

 Facebook/Beksiński w Warszawie



50-lecie Kombii

Zespół Kombii świętuje w tym roku 50-lecie działalności artystycznej. Z tej okazji muzycy wyruszą w trasę koncertową po Polsce, która potrwa od lata do późnej jesieni. Pierwszy koncert, już oficjalnie pod nazwą Kombii, Grzegorz Skawiński i Waldemar Tkaczyk zagraли w sierpniu 1976 roku w Operze Leśnej w Sopocie, w ramach Międzynarodowych Konfrontacji Muzycznych „Pop Session”. Do największych hitów zespołu należą takie utwory jak „Środkiem, miłego życia”, „Black and White” czy „Pokolenie”.

 Instagram/kombiiband_official Materiały prasowe

Nowy polski serial podbija internet

Na platformie SkyShowtime zadebiutował nowy serial na podstawie powieści Remigiusza Mroza. Thriller pt. „Langer” opowiada historię Piotra Langer – młodego i rzutkiego biznesmena, który okazuje się być nieuchwytnym seryjnym mordercą, od lat bezskutecznie ściganym przez prokuraturę. Pewnego dnia w jego życiu pojawia się Nina, która pod przykrywką szuka dowodów obciążających głównego bohatera. W produkcji wystąpili topowi polscy aktorzy: Julia Pietrucha, Jakub Gierszał, Magdalena Boczarska i Piotr Adamczyk.

Złoty Lajkonik dla „Ikony”

Jury 56. Krakowskiego Festiwalu Filmowego przyznało twórcom filmowym tegoroczne nagrody. Najwyższy festiwalowy laur zdobył film „Ikona” Wojciecha Kasperskiego, który otrzymał Złotego Lajkonika w Konkursie Polskim oraz nagrodę Międzynarodowej Federacji Krytyków Filmowych za refleksję nad duszami mieszkańców odizolowanego od świata zakładu psychiatrycznego na Syberii. W Międzynarodowym Konkursie Filmów Dokumentalnych zwyciężył estońsko-rosyjski film „Mój przyjaciel Borys Niemcow”, który wygrał z ośmioma produkcjami z całego świata.

Tragedia pod wodą

 Materiały prasowe

Na Netflixie pojawił się nowy film dokumentalny, analizujący katastrofę łodzi podwodnej OceanGate Titan. Produkcja „Titan: OceanGate Disaster” w reżyserii Marka Monroea przybliży widzom przebieg feralnej wyprawy do

wraku Titanica w czerwcu 2023 roku, podczas której zginęło pięć osób. Eksperci występujący w filmie opowiadają o wyzwaniach technicznych, dylematach moralnych i błędnych decyzjach, które doprowadziły do katastrofy.

Metallica powraca!

Metallica po 18 latach wraca do Polski. Amerykańska grupa heavymetalowa zagra koncert na Stadionie Śląskim w Chorzowie w ramach trasy „M72”. Choć występ zaplanowano na maj przyszłego roku, to już ruszyła sprzedaż biletów, która cieszy się dużym zainteresowaniem. Co ciekawe, część dochodów ze sprzedaży biletów zostanie przekazana na fundację Metaliki „All Within My Hands”, która na przestrzeni lat przekazała ponad 20 milionów dolarów na różne inicjatywy prospołeczne.

 Instagram/metallica Instagram/therollingstones

Kultowy utwór ma już 60 lat!

60 lat temu, 5 czerwca 1965 r., brytyjski zespół The Rolling Stones nagrał utwór „(I Can't Get No) Satisfaction”. Piosenka stała się światowym hitem i hymnem młodych pokoleń w kolejnych dekadach. Wstęp do utworu, z gitarowym riffem Keitha Richardsa, jest uważany za jedną z najlepszych melodii rockowych wszech czasów.



Polki wicemistrzyniami szermierczych mistrzostw Europy

Srebrne szablistki

 pzszer.pl

Polskie szablistki zdobyły srebrne medale podczas szermierczych mistrzostw Europy, które odbyły w Genui. W rywalizacji indywidualnej na najniższym stopniu podium stanęła we Włoszech Sylwia Matuszak.

Drużyna szablistek, w której wystąpiły Zuzanna Cieślak, Sylwia Matuszak, Angelika Wątor i Zuzanna Lenkiewicz, dotarła do finału, gdzie uległa Francuzkom 31:45.

W drodze do finału Polki pokonały w ćwierćfinale 45:27 Ukrainki, aktualne mistrzynie olimpijskie. To zwycięstwo dobrze nastroiło drużynę przed półfinałem, gdzie czekały mistrzynie świata – Węgierki. Choć przez większość meczu rywalki prowadziły, to w końcówce Biało-Czerwone odrobiły straty i zwyciężyły 45:42.

W finale początek należał do Polek – Matuszak kończyła trzecią walkę z wynikiem 15:10. Później to jednak rywalki przejęły inicjatywę. Mimo porażki był to wyjątkowy dzień dla Biało-Czerwonych. Dla drużyny to pierwszy medal od 2008 roku (złoto wywalczone w Kijowie – red.).

W rywalizacji indywidualnej Sylwia Matuszak (KKSz Konin) w półfinale



Polskie szablistki będą dobrze wspominać zawody w Genui

musiała uznać wyższość Aliny Komaszczuk (Ukraina, 24. lokata w rankingu światowym). Brązowy medal ME to największe osiągnięcie w karierze Sylwii, która przed turniejem zajmowała 66. miejsce w rankingu.

W drodze do półfinału Polka pokonała m.in. Bułgarkę Biełostawę Iwanową

(15:11) oraz koleżankę z kadry Zuzannę Cieślak (15:12). W ćwierćfinale zwyciężyła Węgierkę Renatę Katoną (15:14).

Na medal apetyty miały też florecistki, ale ostatecznie zajęły 4. miejsce. W meczu o brąz przegrały 30:45 z Hiszpankami.

 TOM

Kluby z Arabii Saudyjskiej zainteresowane polskim napastnikiem

40 mln euro rocznie dla Lewandowskiego?

Gazeta „El Nacional” poinformowała, że dwa kluby z Arabii Saudyjskiej rozważają sprowadzenie Roberta Lewandowskiego, gdy temu wygaśnie umowa z FC Barceloną. Roczna oferta dla Polaka miałaby wynosić 40 mln euro rocznie.

Umowa Lewandowskiego z Barceloną wygaśnie za rok i nic nie wskazuje na to, by kataloński klub planował jej przedłużenie. Media sugerują, że rola „Lewego” w ekipie Hansiego Flicka ma stopniowo maleć, a sama Barca już rozpoczęła poszukiwania nowego napastnika.

Pewne jest, że polski snajper nie zamierza zawieszać butów na kołku po wygaśnięciu kontraktu w Barcelonie. Niedawno pojawiały się sygnały, że mógłby kontynuować grę w Serie A – wskazywano m.in. AC Milan i AS Romę. „El Nacional” informuje jednak, że pan Robert znalazł się na celowniku klubów z Saudi Pro League. Według dziennika to właśnie kluby z Arabii Saudyjskiej chcą uczynić z polskiego piłkarza główny cel transferowy na 2026 rok. Oba miałyby być gotowe zaoferować Lewandowskiemu trzyletni kontrakt z pensją sięgającą 40 milionów euro rocznie. Jednym z klubów może być Al-Riyadh, o czym pisał wcześniej kataloński „Sport”.

„Lewy” 21 sierpnia skończy 37 lat, ale wciąż jest w formie i „robi” liczby. Od 2022 roku, gdy trafił do Barcelony z Bayernu Monachium, rozegrał 147 meczów, strzelając 101 bramek i zaliczając 20 asyst.

 TOM

Piłkarki znad Wisły wystartują w mistrzostwach Europy od meczu z Niemkami

Historyczne Euro

Niemki będą pierwszymi rywalkami Polek na Euro 2025, które rozpoczęło się na szwajcarskich boiskach. Mecz odbędzie się w piątek na stadionie w Sankt Gallen (g. 21), a sama impreza pod Alpami potrwa do 27 lipca.

Kobięca reprezentacja Polski wystąpi po raz pierwszy w historii w mistrzostwach Europy. Los nie był zbyt łaskawy dla piłkarek znad Wisły – oprócz drużyny znad Reny zmierzy się w meczach grupowych ze Szwecją (8 lipca, o 21:00 w Lucernie) i Danią (12 lipca, o 21:00 w Lucernie).

Poprzeczka będzie wisieć bardzo wysoko. Wystarczy wspomnieć, że Niemki zostawały mistrzyniami Europy aż osiem razy. Trzy lata temu (turniej przesunięto z 2021 r. z powodu

pandemii COVID-19) zdobyły srebrne medale, bo w finale przegrały po dogrywce z Anglią, gospodarzem turnieju. Na trzeciej pozycji sklasyfikowano Francuzki i Szwedki.

Dziennikarze ESPN opublikowali ranking wszystkich kobiecych drużyn tuż przed rozpoczęciem ME. Ich zdaniem faworytkami do złota są Hiszpanki, a na podium znalazły się też piłkarki z Niemiec i Francji. Pozostałe grupowe rywalki Polek są na miejscach numer 6 (Szwedki) i 11 (Dunki). Ewę Pajor i jej koleżanki sklasyfikowano na miejscu 15.

Euro zostanie rozegrane na ośmiu stadionach. Będą nimi: St. Jacob Park w Bazylei (38,512 miejsc, odbędzie się tu finał), Stadion Wankdorf w Bernie (31,783), Stade de Geneve w Genewie (30,084), Letzigrund w Zurychu



Każdy punkt wywalczony przez Polki w Szwajcarii będzie miłą niespodzianką

(26,104), Arena St. Gallen w Sankt Gallen (19,694), Allmend Stadion w Lucernie (16,800), Stade de Tourbillon w Sionie (16,263), Arena Thun (10,398). Mecze będzie można oglądać na antenach TVP. Transmisje

dostępne będą również w internecie na tvpsport.pl i w aplikacji mobilnej. Wyniki ME oraz tekstowe relacje „na żywo” ze spotkań Polek śledzić będzie można w serwisie Interia Sport.

 TOM

 pzpn.pl



Doskonała opieka chirurgiczna

Nie musisz szukać daleko, aby znaleźć fachową opiekę medyczną blisko miejsca pracy i zamieszkania. Bristol Health oferuje najlepszą opiekę chirurgiczną. Niezależnie od tego, czy czeka Cię nagły zabieg, czy planowa operacja, możesz oczekiwać empatii i wysokiej jakości opieki ze strony naszego zespołu chirurgów.

Naszym celem jest zapewnienie pacjentom bezpieczeństwa i efektywnego leczenia w ramach nowoczesnych bloków operacyjnych, które wykorzystują innowacyjne technologie pomagające minimalizować ryzyko i przyspieszać powrót do zdrowia. Naszym celem jest szybsze postawienie Cię na nogi i umożliwienie powrotu do tego, co lubisz.



Zaawansowana opieka chirurgiczna



Doskonała jakość

**Bristol Health****833.4BHDOCS | bristolhealth.org**

PRACUJESZ W CT? ZNAJ SWOJE PRAWA!



ZAROBKI

- ▶ Prawo stanu Connecticut wymaga wypłaty przynajmniej **\$16.35** za każdą przepracowaną godzinę.
- ▶ Należy Ci się także premia **50% za nadgodziny** po **40 godzinach** tygodniowo (overtime).
- ▶ Jeśli nie wypłacili Ci lub zaniżyli zarobki, nie płacą Ci za dojazd z warsztatu firmy na miejsca robót albo wymuszali od Ciebie haracz lub „dziatkę” – zadzwoń do nas już dziś po **bezpłatną i w pełni poufną poradę**.
- ▶ **Pomożemy Ci odzyskać niezapłacone zarobki, nawet jeśli:**
 - nie masz pozwolenia na pracę lub zielonej karty
 - umówiłeś się na dniówkę lub tygodniówkę
 - szef nazwał Cię kontraktorem, menedżerem lub „supervisor”
 - właściciel zamknął firmę

DYSKRYMINACJA, MOLESTOWANIE, BEZPRAWNE ZWOLNIENIA

Jeśli byłeś molestowany seksualnie przez szefa czy współpracownika albo byłeś dyskryminowany ze względu na wiek, płeć, pochodzenie narodowe, niepełnosprawność, orientację seksualną lub tożsamość płciową – zadzwoń do nas już dziś po **bezpłatną i w pełni poufną poradę**.

INNE KWESTIE?

Zadzwoń i dowiedz się!**Nie czekaj, aż Twoja sprawa ulegnie przedawnieniu!****MARIUSZ KURZYŃA***Adwokat i Radca Prawny* **860-357-6070**

uprawniony do wykonywania zawodu w Connecticut, Nowym Jorku, Maryland, Waszyngtonie, DC i Wirginii (współpracownicy uprawnieni w dodatkowych stanach)

Kancelaria Zipin, Amster & Greenberg, LLC

8757 Georgia Avenue, Suite 400, Silver Spring, MD
130 West Main Street, New Britain, CT



W Connecticut **HUSKY** Health to część Medicaid

Fakty o Medicaid

- ▶ Jest największym ubezpieczycielem w stanie – obejmuje **1 na 4** dorosłych i niemal połowę dzieci
- ▶ Zapewnia długoterminową opiekę w domach opieki dla **22 000** mieszkańców
- ▶ Pokrywa koszty **44%** porodów

Medicaid ma znaczenie.

Dowiedz się więcej o tym, jak Medicaid/HUSKY Health wspiera mieszkańców Connecticut.



MedicaidMattersCT.org

EURO-AMERICANSM HOMECARE

Bringing purpose, meaning and joy.



OD 35 LAT

wnosimy sens i radość w życie naszych podopiecznych, ich rodzin i opiekunów

- ✓ Najlepszy Pracodawca – wyróżnienie Activated Insights (HCP) 5 lat z rzędu
- ✓ Milestone Award – Polish American Foundation of CT & Town of Berlin
- ✓ 2 miejsce – Largest Women-Owned Business in Greater Hartford (Hartford Business Journal)



CO OFERUJEMY PRACOWNIKOM:

- Atrakcyjne wynagrodzenie
- Bogaty pakiet świadczeń WELLNESS
- Plan podwyżek rynkowych
- Nagrody Pracownika Miesiąca



**POKRYWAMY
70%**
miesięcznej składki
UBEZPIECZENIA
ZDROWOTNEGO!



WSZYSTKIE opinie o naszej firmie można sprawdzić na naszym Google Review

1436 Berlin Turnpike #1a,
Berlin, CT 06037

(860) 829 – 0208

**TROSKLIWA
OPIEKA
ZDROWOTNA**
jest bliżej,
niż ci się wydaje!

Minutę od Broad Street
w Małej Polsce.

Mówimy po polsku.

**85 Lafayette Street
New Britain, CT 06051
Tel. 860-224-3642**



**Community
Health Center, Inc.**



- Opieka medyczna
- Stomatologia
- Zdrowie psychiczne
- Pediatria
- Wizyty na telefon
- Przypadki nagłe
– Urgent Care
- Fizjoterapia
oraz inne....

Więcej informacji
oraz pozostałe lokalizacje na
www.chc1.com

„Lodowe drzewo”

(fragment)

Andrzej docisnął gaz. Droga do Cisnej, wąska i kręta, wita się przez wilgotny las, którego ciężki zapach wciskał się do kabiny przez uchylone okno. Rysek siedział obok, nonszalancko oparty o deskę rozdzielczą, jakby był na pikniku, a nie na trasie do miasteczka spowitego mgłą i deszczem.

– Pamiętam to, jakby było wczoraj – prze-rwał ciszę Rysek. – Z Rychem, poetą, potrafiliśmy przemierzać całe góry w deszczu, nie zważając na nic. Na końcu zawsze wracaliśmy do Cisnej, do Siekierzady. Przemoczeni, ale z jakimś dziwnym poczuciem triumfu – jak weterani po zakończonej misji. Rychu... Rychu zawsze miał przy sobie swój kajet. Pisał wszędzie, bez względu na warunki – na mokrym kamieniu, na pniu drzewa, a nawet w kiblu, jeśli przysłała mu wena. Ludzie mówili o nim „gadający wierszem”. I coś w tym było. Andrzej... On miał tę swoją niezwykłą więź z Bogiem. Kiedyś na Żubraczem powiedział mi, że Stwórca do niego przemówił. Wyobraź sobie – „Pójdę chyba na Żubracze i gorzko zapłacę” – tak mu rzekł Bóg. Wtedy patrzyłem na niego, nie wiedząc, czy się śmiać, czy płakać. Ale u Rycha wszystko było możliwe.

Andrzej milczał. Jego ręce zaciskały się na kierownicy tak mocno, że aż zbieleły mu kostki. Myśli krążyły wokół białej sukni i kartki za wycieraczką. Wokół lwony, która pojawiła się w jego życiu jak burza i zostawiła po sobie tylko chaos.

– Rysek, do jasnej cholery, co się, kurwa tu dzieje?! – wybuchł nagle.

Rysek spojrzał na niego zaskoczony, unosząc brwi.

– O co ci chodzi?

– Widziałem w twoim pokoju tę cholerną suknię! Tę białą, jak mgła! Czy ona dalej mieszka u ciebie?

Rysek patrzył na Andrzeja przez chwilę, a potem wybuchnął głośnym śmiechem, który wypełniłabinę aut.

– Suknia? Co ty pierdolisz? Gdzie niby widziałeś suknię? Czyja?

– We wnęce, za czarną folią. W pokoju. Nie udawaj głupiego, Rysek. Wiem, co widziałem.

Rysek przestał się śmiać, ale na jego twarzy pojawił się lekki uśmieszek.

– Stary, ty masz nieźle narąbane w głowie. To nie żadna suknia. To mój fartuch rzeźnicki!

– Co? – Andrzej spojrzał na niego, jakby ktoś właśnie powiedział mu, że niebo jest zielone.

– Fartuch rzeźnicki, rozumiesz? Czasem dorabiam, chodzę bić świnię. Wiesz, jak jest. Grosz się liczy. A ten fartuch trzymam w tej

wnęce, bo w szafie nie mam miejsca. Serio, suknia? Ty chyba masz za dużo na głowie, Andrzej.

Rysek znów się roześmiał pełną gębą, ale Andrzej poczuł, jak jego świat wali się w gruzy. W głowie kłębiły mu się wspomnienia z nocy. Mgły na połoninie, a teraz... fartuch? To nie miało sensu.

– A ta kartka za wycieraczką? – wycedził przez zaciśnięte zęby, próbując utrzymać spokój.

– Jaka kartka?

Andrzej zmrucił oczy, wpatrywał się w drogę i nie odezwał się więcej. W jego głowie krążyły pytania, na które bał się usłyszeć odpowiedź. Czy Rysek był częścią tej dziwnej układanki, czy po prostu robił z niego idiotę?

– Nieważne – mruknął w końcu, rzucając temat, jakby chciał się od niego uwolnić.

Rysek wzruszył ramionami i znów zapatrzył się w las za szybą.

– Wiesz co, Andrzej? Powiem ci tak: te góry robią z człowiekiem różne rzeczy. Jeden znajdzie tu spokój, a drugi, kurwa, rozum zgubi. I chyba ty jesteś tym drugim.

Andrzej nie odpowiedział. Ale w środku buzował. Chaos wspomnień, pytania bez odpowiedzi i to dziwne, nieodparte wrażenie, że coś – albo ktoś – prowadzi go coraz głębiej w mrok dziwnej historii.

Samochód zatrzymał się z cichym jękiem na poboczu w Cisnej. Rysek wysiadł pierwszy.

– Idziemy, Andrzej. Cmentarz jest rzut beretem – rzucił, nie patrząc na towarzysza.

Kroki obu mężczyzn dudniły w ciszy. Gdzieś w oddali odzywało się krakanie wron: ponury akompaniament marszu. Zanim dotarli na niewielki cmentarz, przechodzili obok cmentarnej kaplicy. Andrzej przystanął. Białe, proste ściany budynku i brązowy, spadzisty dach – ten obraz zapalił w jego pamięci ciche, niepokojące wspomnienie. Byłem tutaj – pomyślał, wpatrując się w kaplicę.

Dalej prowadziła szeroka alejka wysypana żwirem, otoczona rzędami nagrobków. Rysek, idący kilka kroków przed nim, zatrzymał się przy jednym z grobów i wskazał prostą tablicę.

– To on – powiedział krótko, niskim głosem.

Andrzej spojrzał na tablicę. Jego wzrok zaraz uciekł w lewo. Obok wznosił się drewniany krzyż – masywny, wyrzeźbiony z surowej gałęzi, przykryty małym daszkiem. W jego centrum widniała figura Chrystusa Frasobliwego. Wykonana była z chropowatego drewna. Wydawało się, że drży od zimnego deszczu.

– Widziałem ten krzyż – wyszeptał do siebie.

Nie był pewien, czy to déjà vu, czy tylko wspomnienie, które wciąż nie chciało nabrać wyraźniejszych kształtów.

Rysek spojrzał na niego, a potem znowu na grób przyjaciela.

– Rycho – rzucił cicho.

Andrzej podszedł bliżej. Jego wzrok przesunął się po wyrytych literach i datach. Wewnątrz coś w nim zadrało. Jakaś struna, której dźwięk rozbrzmiewa długo po uderzeniu.

– To ten twój poeta? – zapytał, przełamując ciszę.

Rysek tylko skinął głową. W jego oczach było coś więcej – coś pomiędzy melancholią a niemym podziwem.

– Tak. Rycho. Mój kumpel. Geniusz, wariat, wizjoner. Pisał o górach, o ludziach, o całej tej dziwnej ziemi. Potrafił zamknąć w słowach mgłę, deszcz i cały cholerny bieszczadzki żar. Jakby każdy wiersz wykuwał prosto z kamienia.

Andrzej milczał. Jego spojrzenie znów spoczęło na drewnianym krzyżu. I wtedy wspomnienia zaczęły wracać, jak przebłyśki światła przez zasłonę mgły.

– Byłem tutaj – powiedział cicho, bardziej do siebie niż do Ryska. – Na jego pogrzebie. To było w marcu. Sporo lat temu.

Przymknął oczy, próbując przywołać więcej szczegółów.

– Pamiętam tłum ludzi. Mroźny wiatr przesywający wszystko na wskroś. A potem, kiedy wynosili urnę z kaplicy – słońce. Nagle, znikąd. Jakby ktoś rozgonił wszystkie chmury jednym gestem. I wiersz... Ktoś go wtedy czytał.

Rysek spojrzał na Andrzeja uważnie, jakby szukał w jego twarzy czegoś, czego sam nie mógł nazwać.

– I co? Pamiętasz, co wtedy czułeś?

Andrzej zawahał się. Słowa wydawały się nieadekwatne, zbyt małe.

– Chyba... samotność. Jakby te góry oddychały tym samym ciężarem co on.

Rysek nie odpowiedział. Patrzył na grób przyjaciela, a wiatr unosił zapach wilgotnej ziemi i mchu.

Po dłuższej chwili przemówił. Głos miał inny. Oficjalny.

– Bo te góry, Andrzej, to nie tylko skały i drzewa. To lustro. Patrzysz na nie, a one odbijają wszystko, czego nie chcesz widzieć. Strach, wspomnienia, prawdę. I nie zawsze, co zobaczysz, to ci się spodoba.

Andrzej spuścił wzrok.

– A co, jeśli to wszystko mnie przerasta? Te góry, wspomnienia...

– Przerasta? – Rysek parsknął cicho. – Góry nie mają żadnego interesu w tym, żeby cię przerastać, stary. To ty sam się przerastas. Tylko człowiek komplikuje własne życie, tak, że nie potrafi w nim oddychać.

Zapadła chwila ciszy, którą przerywało jedynie szarpnięcie wiatru za gałęzie drzewa.

– Rysek, ja muszę wrócić do swojego życia. Do domu. Do rzeczywistości. – Andrzej wypowiedział te słowa z trudem. Coś ścisnęło mu gardło.

Rysek spojrzał na niego spod zmarszczonych brwi, sięgając po papierosa. Zapalił go powoli, wypuszczając dym, który rozwiął się w wilgotnym powietrzu.

– Dom? A gdzie ty masz ten dom, Andrzej? W betonowej klatce? W zegarku, który ciągle każe ci gonić za czymś, co nie istnieje? Powiem ci coś. Ludzie przyjeżdżają w góry, bo mają dosyć. Chcą odpocząć od wyścigu szczurów, od wiecznej gonitwy za tą niby normalnością, która jest tylko pierdolonym złudzeniem. Ale wiesz co? Góry ich nie przyjmują. One po prostu czekają. A jak już przydziesz naprawdę, to zmieniają cię tak, że nie możesz wrócić już taki sam.

Andrzej pokręcił głową, próbując pozbyć się ciężaru tych słów.

– Nie mogę tu zostać. To nie jest moje miejsce.

Rysek zaśmiał się, a w jego śmiechu była mieszanka rezygnacji i cichego triumfu.

– Nikt nie mówi, żebyś został. Góry nie potrzebują twojego bycia tutaj. One mają czas. Ale pamiętaj, Andrzej – one zawsze będą w tobie. Nawet jak myślisz, że od nich uciekłeś.

Andrzej zamilkł i utkwiał wzrok w ziemię pod stopami. Słowa Ryska były jak echo, które odbijało się od jego myśli. Nie pozwalały na spokój.

– Wiesz, co jest w górach najpiękniejsze? – snuł dalej Rysek, depcząc papierosa. – Nie widoki, nie ta cisza, a to, że góry uczą żyć. Uczą cię być małym, ale nie bez znaczenia. Bo w górach liczy się każdy krok, każdy oddech. A na dole? Na dole liczą się tylko konto, rachunki i zegar. To wybór, Andrzej. Twój wybór.

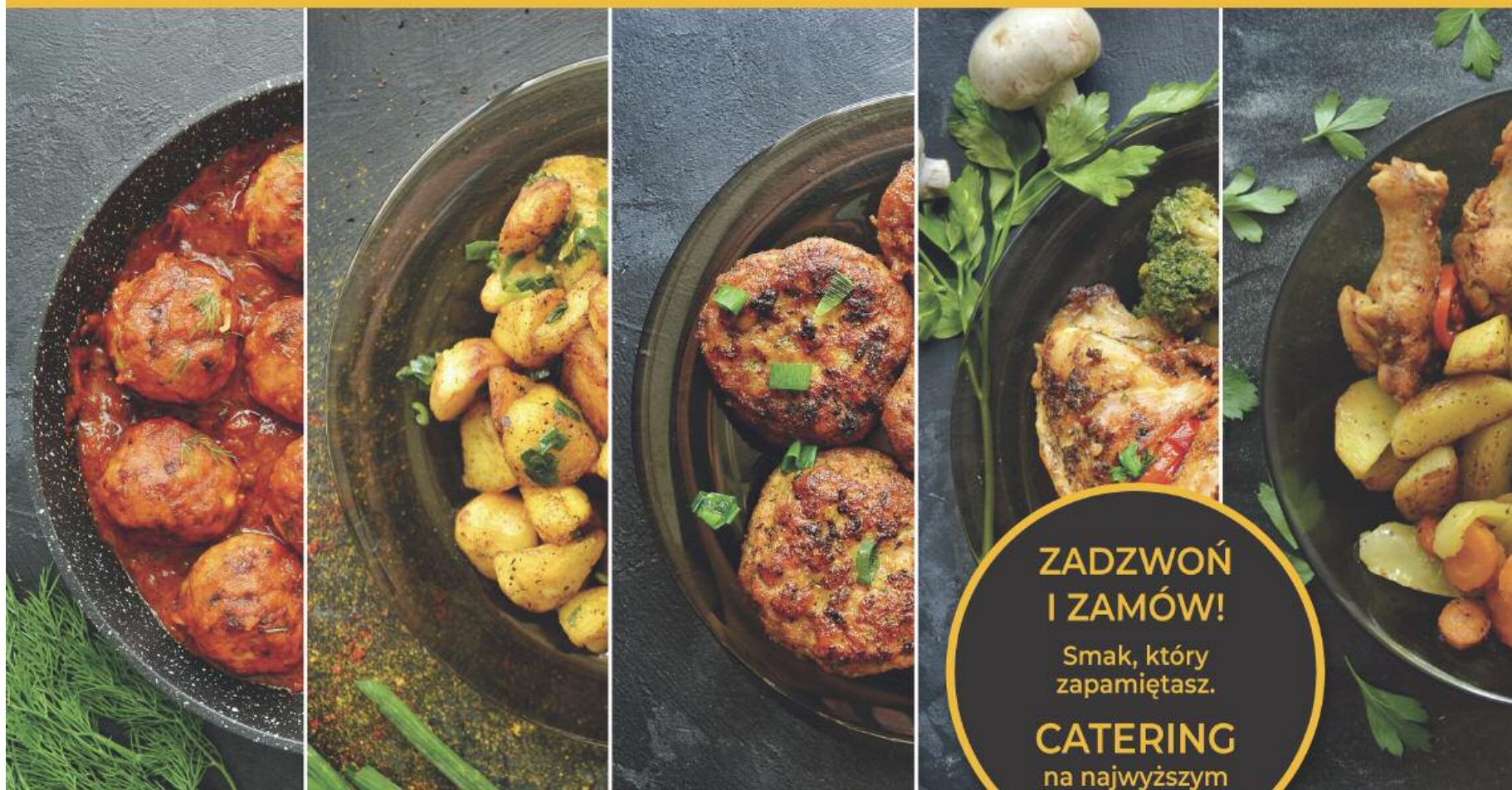
Andrzej spojrzał na Ryska i próbował coś odpowiedzieć, ale nie znalazł słów. Gdy wsiał do samochodu, czuł, że cokolwiek zdecyduje, góry i tak będą mu towarzyszyć – jak cień, który nie opuszcza człowieka, nawet w najjaśniejszym świetle.

Marek Petrykowski – ur. w 1965 r. w Krośnie. Debiutandki tomik „Cytrynowo” (2012) nagrodzony Statuetką za najlepszy debiut Podkarpacia w 2012 przez ZLP O/Rzeszów. W 2015 – tom wierszy „Muzeum Złotych Rybek”. Trzeci zbiór pt. „Iluminacje” (2017). Członek ZLP O/Rzeszów, Klubu Literackiego przy Regionalnym Centrum Kultur Pogranicza w Krośnie. Jego wiersze tłumaczone były na język słowacki i ukraiński.





Tradycja dobrego smaku...
...teraz w Twoim domu!



**ZADZWOŃ
I ZAMÓW!**

Smak, który
zapamiętasz.

CATERING
na najwyższym
poziomie!

Urządzasz przyjęcie? Spodziewasz się gości?

Oferujemy bogate menu z szerokim wyborem dań i przystawek, również kuchnia polska.

Odbiór osobisty, dostawa oraz catering z pełnym serwisem dostępne z różnorodnymi opcjami dań ciepłych i zimnych.

Obsługujemy także wesela!

895 Meadow Street
Chicopee, MA 01013
Tel. 413-594-8768





The Wine & Liquor Superstore!

LOCAL DELIVERY AVAILABLE!

JULY BEST BUYS!

NAJWIĘKSZY W CONNECTICUT SPRZEDAWCA POLSKICH ALKOHOLI

 750 ML Johnnie Walker Black Scotch \$29.70	 750 ML Angels Envy Bourbon \$40.99 YOU SAVE \$5	 750 ML Don Julio Blanco Tequila \$39.99 YOU SAVE \$5	 200 ML Buzzballs All flavors \$3.99	 12 OZ Surfside Variety Seltzers 8 Pack Cans \$19.99
 200 ML Casamigos Margarita Variety 8 Pk \$19.99	 8 Pack 12 Oz. High Noon Vodka Seltzers \$19.99	 750 ML Grey Goose Vodka \$21.99 - \$5 DIGITAL REBATE	 750 ML Baileys Irish Cream \$29.99	 1.75 LT Bacardi Superior or Gold Rum \$19.99
LIQUOR - Krupnik - Gorzka Żoładkowa - Gorzka Żoładkowa Czysta - Wiśniak - Grzaniec Galicyjski - Nalewka Babuni - Wiśnia, Czarna Porzeczka, Malina, Brzoskwinia  - Śliwowica - Kapitańska vodka - Krakus vodka - Soplica Vodka - Sobieski Vodka - Belvedere Vodka - Chopin Vodka			BEER - Lech - Hevelius - Łomża Exopt - Łomża Mocne - Kopernik - EB - Koźlak  - Black Boss - Boss Beer - Perla - Żywiec - Warka - Tatra Malt	WINE - Barefoot Wines - Cavit Pinot Grigio - Roscato Red - Santa Margherita Pinot Grigio - Apothic Red - Oyster Bay Sauvignon Blanc - Yellow Tail Wines


VISIT US AND DISCOVER ALL THE SUPER DEALS WE HAVE FOR YOU!

OFERUJEMY PAŃSTWU PONAD 50,000 TYSIĘCY WYSOKOGATUNKOWYCH ALKOHOLI, WIN ORAZ PIW Z CAŁEGO ŚWIATA





 750 ML Whispering Angel Rosé \$16.00	 750 ML Mondavi Private Select Wines \$7.99 - \$3.00 DIGITAL REBATE	 750 ML Dark Horse Wines All Flavors \$6.99 - \$2.00 DIGITAL REBATE
 187 ML Sutter Home Wines 4 pk All flavors \$6.99	 750 ML Stella Rosa Wines All flavors \$12.99	 1.5 LT Cavit Wines Pinot Grigio Pinot Noir \$12.99


4 Pack Can 16 OZ
Warka Classic
Beer
\$6.79


4 Pack Can 16 OZ
Tatra
Beer
\$5.99


4 Pack Can 500 ML
Harnas
Beer
\$6.59


4 Pack Can 16 OZ
Łomża Jasne
Beer
\$7.39

LOCAL DELIVERY STORE PICKUP
 SKIP THE LINE & ORDER ONLINE
 Visit bevmax.com or download the app
 


www.bevmax.com
 The Wine & Liquor Superstore!
 PRICES GOOD THROUGH 05-31-25

THE LISTED STORES ARE INDEPENDENTLY OWNED AND OPERATED, THEY ARE NOT A CHAIN AND NOT A COOPERATIVE BUYING GROUP

STAMFORD

835 East Main St.
Stamford, CT
203-357-9151

2202 Bedford St.
Stamford, CT
203-252-2104

NORWALK

149 Westport Ave.
Norwalk, CT
203-847-2779

777 Connecticut Ave.
Norwalk, CT
860-257-1681

HAMDEN

2165 Dixwell Ave.
Hamden, CT
203-281-0784

DANBURY

20 Backus Ave.
Danbury, CT
475-289-3249

NEW MILFORD

1 Kent Rd.
New Milford, CT
860-354-5444

STRATFORD

200 East Main St.
Stratford, CT
203-522-4692

DUTCHCRAFT

IMPORTOWANA WÓDKA

96 POINTS
PLATINUM MEDAL - BEST BUY!



GOLD MEDAL
SAN FRANCISCO 2019
WORLD SPIRITS COMPETITION

**VODKA OF
THE YEAR**

NETHERLANDS • 2021
NEW YORK INTERNATIONAL
SPIRITS COMPETITION



Za to
lato!